



MANUAL DE EDUCACIÓN PATRIMONIAL

Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union



ÍNDICE DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN.....	6
¿Qué es Heritage Hubs?.....	7
¿Cuál es la razón de este manual?.....	9
¿A quién está dirigido este manual?.....	10
La metodología de educación patrimonial de Heritage Hubs.....	10
¿Cómo usar este manual?.....	13
Autoras.....	14
Colaboradores y fotografía.....	14
Entidades cofinanciadoras	14
CONOCER EL PATRIMONIO CULTURAL.....	18
¿Qué es el patrimonio cultural?.....	19
Definición de patrimonio cultural.....	19
Nube de palabras sobre patrimonio cultural.....	23
Juego de cartas de patrimonio cultural europeo?.....	25
Analizando imágenes.....	27
Visita a un sitio del patrimonio cultural o de interés local.....	28
Creando rutas de patrimonio cultural.....	31
Patrimonio Mundial.....	32
Patrimonio cultural inmaterial.....	34
Políticas relativas al patrimonio cultural.....	37
Políticas de patrimonio basadas en valores.....	38
Conservación del patrimonio – Ejercicio de las postales.....	39
Rueda del patrimonio cultural y la sostenibilidad.....	41
Políticas relativas al patrimonio cultural.....	42
Presentar el patrimonio inmaterial a la Lista Representativa de la UNESCO.....	43
INTERPRETANDO EL PATRIMONIO CULTURAL.....	45
Pasado, presente y futuro del patrimonio cultural.....	46
Narrar la historia de un fenómeno cultural de nuestra elección.....	46
Vídeos de Heritage Hubs.....	48


Patrimonio cultural y fronteras.....	51
¿Cuál es “nuestro” patrimonio cultural?.....	52
Patrimonio cultural intangible en Europa y en otros continentes.....	53
Creando patrimonio.....	55
Proyecto de interpretación.....	56
COMPARTIR EL PATRIMONIO CULTURAL.....	59
Por qué es importante compartir.....	60
Cómo compartir.....	62
Experiencia de contacto personal.....	62
Patrimonio intergeneracional.....	63
Vídeos explicativos.....	64
Proyecto para compartir.....	65
Hacer un proyecto de creación de vídeos sobre patrimonio.....	67
ANEXOS.....	69
ANEXO 1: GLOSARIO.....	70
Patrimonio cultural.....	70
Valor patrimonial.....	70
Transmedia.....	70
Aprendizaje combinado.....	70
ANEXO 2: GUÍA DE RECURSOS EN LÍNEA.....	71
Referencias.....	71
Herramientas digitales.....	73
ANEXO 3: RECOMENDACIONES DE HERITAGE HUBS PARA LA EDUCACIÓN PATRIMONIAL.....	74
Implicar a los niños y jóvenes en la definición, interpretación y renovación del patrimonio cultural.....	74
Experimentar el patrimonio cultural de primera mano en diferentes contextos de aprendizaje.....	75
Experiencias comunitarias del patrimonio cultural.....	75
Compartir el patrimonio cultural.....	76
El patrimonio cultural como fuente de entendimiento cultural, respeto y empatía.....	77

La educación patrimonial en el día a día.....	77
Deconstrucción de nuestro patrimonio.....	78
El patrimonio cultural es divertido.....	78
ANEXO 4: ¿Qué patrimonio cultural es importante para ti?.....	79
ANEXO 5: Listado de imágenes.....	82
PERSONAS DE CONTACTO.....	88
Proyecto financiado por.....	88

INTRODUCCIÓN

¿Qué es Heritage Hubs?

Heritage Hubs es un proyecto de dos años de duración vinculado al Año Europeo del Patrimonio Cultural 2018, cofinanciado por el programa Europa Creativa de la Unión Europea y desarrollado y financiado por un consorcio integrado por la Asociación para la Educación Patrimonial en Finlandia (líder del proyecto), la Fundación San Millán de la Cogolla (España), el Centre for Urban Development (Serbia) y VITECOE-learning solutions (Italia).

El propósito de este proyecto es facilitar y apoyar el aprendizaje transnacional a partir del patrimonio cultural y en torno al mismo , además de permitir a niños y jóvenes que definan y expresen qué patrimonio cultural es importante para ellos. Heritage Hubs ha puesto en contacto a niños y adolescentes, con edades comprendidas entre los 10 y los 16 años, originarios de Finlandia, Serbia y España, para que compartan ejemplos de su patrimonio cultural a través de una plataforma digital y para que interpreten el patrimonio cultural de otros países en una interacción cara a cara en sus hogares y en el extranjero. Este enfoque ha proporcionado a los alumnos la oportunidad de descubrir las similitudes culturales y los valores compartidos a nivel europeo, y de reconocer otros elementos que nos unen porque proceden de una raíz común europea. Refiriéndose a los beneficios que ha aportado el proyecto a los alumnos, la profesora Ingelisa Wikholm (Winellska skolan, Finlandia) ha dicho: “Los alumnos se han dado cuenta de que también pueden disfrutar de la cultura de los otros y que el patrimonio cultural es algo común a toda la humanidad, aunque superficialmente pueda parecer diferente.”

Considerando la valoración de los participantes, podemos afirmar que Heritage Hubs ha sido una experiencia de aprendizaje significativa para ellos. La voz y la opinión propias de los alumnos con respecto al patrimonio cultural han sido los elementos principales en los que nos hemos apoyado para idear y producir las presentaciones, eventos y actividades del proyecto. Ha quedado demostrado que el patrimonio cultural es versátil y cambiante y que encierra el poder de unir a las personas. La profesora Laura Pérez (IES Villegas, España) cree que Heritage Hubs despertó el interés por el patrimonio cultural, no solo entre alumnos y profesores, sino también entre las familias y los vecinos. Como consecuencia de este proyecto, el patrimonio cultural se ha convertido en un nuevo vínculo entre alumnos,

profesores, padres y miembros de la comunidad en general. Los programas piloto de Heritage Hubs se organizaron en 11 escuelas de Finlandia, Serbia y España durante el curso 2018-2019. La idea era probar el paquete didáctico diseñado especialmente para Heritage Hubs con el fin de apoyar a los profesores participantes en la aplicación del proyecto en las escuelas a través de diferentes fases. A partir de las respuestas de los participantes, de las experiencias desarrolladas y de los datos empíricos recopilados durante la realización del proyecto, se ha elaborado la metodología de Heritage Hubs destinada a la educación patrimonial de carácter transnacional.

Para obtener más información sobre el proyecto, visite la página web Heritage Hubs. Las experiencias Heritage Hubs también se encuentran en Instagram (proyecto heritagehubs), Facebook (HeritageHubs) y Twitter (HeritageHubs).

Alumnos de Heritage Hubs durante las visitas escolares con sus compañeros:



Alumnos del Colegio Amorós (Madrid) y de la Escuela Elemental Miroslav Antic (Belgrado) visitando Madrid. © 2019 FSMG



Alumnos de la Escuela Hakkalan koulu (Lammi), de Harjun koulu (Lohja) y del IES Villegas (Nájera) compartiendo la danza tradicional española del árbol. © 2019 FSMC



Alumnos de la Escuela Elemental Dura Jaksic (Zajecar) y del Colegio Estudio (Madrid) visitando un monasterio ortodoxo en Serbia. © 2019 FSMG



Alumnos del CRA Entrevallas (San Millán) y de Harjunrinteen koulu (Riihimäki) visitando Helsinki. © 2019 AHEF



Alumnos de la Winellska skolan (Kirkkonummi) y la Escuela Elemental Ilija Garasanin (Grocka) en Porkkala. © 2019 AHEF.

¿Cuál es la razón de este manual?

La educación patrimonial se basa en el aprendizaje efectuado en museos, centros culturales y demás contextos de educación informal, así como en el aprendizaje no formal e intergeneracional realizado en los encuentros sociales y en el seno de las familias. Pero además, es fundamental introducir los conceptos del patrimonio cultural en la educación formal. El patrimonio cultural es una potente y valiosa fuente de aprendizaje y un medio de comunicación que puede usarse de muy distintas formas para ilustrar las prácticas y los valores culturales y defender la cohesión social e intercultural.

El presente manual es el resultado de las experiencias de los programas piloto aplicados en los centros escolares que han participado en Heritage Hubs. Está elaborado a partir del paquete didáctico original, que ha sido posteriormente desarrollado apoyándose en el análisis de los datos recabados y en la respuesta de los alumnos, y que se ha enriquecido con las experiencias recopiladas y con la información facilitada por los profesores.

El presente manual sirve para la aplicación práctica de la metodología de educación patrimonial propuesta y se incorpora al conjunto de plataformas e instrumentos existentes destinados a dicha educación, tales como European Education o Patrimonio Cultural Europeo para Profesores al que Heritage Hubs proporciona nuevas experiencias e ideas innovadoras, en particular, las ideas y buenas prácticas para la educación patrimonial de carácter transnacional.

Las recomendaciones de Heritage Hubs para la educación patrimonial (anexo 3) facilitan a los profesores, así como a los profesionales de la educación y del patrimonio cultural, una serie de ideas para integrar el patrimonio cultural y el diálogo intercultural en su trabajo diario, para hacer accesible e inclusivo tal patrimonio y para promover la participación de los jóvenes en los procesos del patrimonio cultural.

¿A quién va dirigido este manual?

La educación patrimonial es un campo práctico que implica a una amplia gama de educadores de distintos sectores. Heritage Hubs estaba principalmente destinado a los profesores y este manual fue desarrollado teniendo en cuenta sobre todo dicho grupo de usuarios. No obstante, la metodología de Heritage Hubs también es totalmente aplicable a los entornos de aprendizaje informal para niños y jóvenes en edad escolar, así como a otros entornos educativos que no se hallen en dicho ámbito. En ese sentido, las sesiones de aprendizaje propuestas pueden entenderse como talleres de trabajo, en lugar de como clases, siendo esta una de las razones de la estructura flexible de la metodología en términos del tiempo y de los recursos humanos implicados en el proceso.



“En este proyecto, el intercambio de los patrimonios culturales era un asunto muy concreto, de modo que resultó sencillo de hacer también para los alumnos, puesto que podían identificarse con él. Fue muy simple y sencillo para ellos.”

“Lo que me impresionó enormemente de este proyecto fue el contacto con los profesores y los alumnos. El pensar cómo podía organizar mi propio trabajo y mi contacto con los alumnos, ya que llegas a conocerlos de una forma distinta cuando haces algo diferente a lo habitual, me aportaron mucha inspiración.”

“Muy a menudo en la escuela, nosotros los adultos, o profesores, les damos el tema o las ideas de cómo hacer esto o aquello. Creo que es realmente importante que escojan los temas por sí mismos.”

La metodología de educación patrimonial de Heritage Hubs

“Disfrutamos de cada sesión, pues todos eran muy creativos y se implicaron con mucha imaginación. Usamos varias técnicas, hicimos vídeos, trabajamos con PowerPoint y con rompecabezas, pintamos, tomamos fotos y organizamos visitas. Así pues, esta amplia variedad de actividades enriqueció el programa y lo convirtió en una experiencia inolvidable.”

Uno de los principales objetivos de Heritage Hubs fue proponer una metodología que proporcionara resultados sostenibles y efectos a largo plazo en el campo de la educación patrimonial en toda Europa. La metodología se basa en conocer, interpretar y compartir el patrimonio cultural y en aprender utilizándolo como un tema o idea de carácter transversal. La metodología Heritage Hubs está firmemente arraigada en los conceptos del aprendizaje mixto  y de la narrativa transmedia . En Heritage Hubs, el aprendizaje mixto se hace evidente al combinar las experiencias virtuales con las de la vida real y la interpretación del patrimonio con la utilización de varias opciones de aprendizaje digital, tanto en el aula como en el exterior. Esta metodología es descrita con más detalle en un artículo aparte.



Estudiantes jugando al Kahoot. © 2019 AHEF



Estudiantes visitando una iglesia medieval en Lammi. © 2019 AHEF



Estudiantes bailando la danza española del árbol. © 2019 AHEF



Estudiantes explorando sitios patrimoniales en la sierra de La Rioja. © 2019 AHEF



Alumnos en el Ateneum. Galería Nacional de Helsinki. © 2019 AHEF



Estudiantes haciendo panecillos de canela. © 2019 AHEF



Estudiantes disfrazados de romanos en el yacimiento de Felix Romuliana. © 2019 UDC



Alumnos jugando a juego romano de la rota en Zaječar. © 2019 UDC

Cómo usar este manual

Este manual está dividido en tres secciones: Conocer el patrimonio cultural, interpretar el patrimonio cultural y compartir el patrimonio cultural. APRENDER A PARTIR DEL PATRIMONIO CULTURAL es la idea común a todas las secciones y se hace evidente viendo la gran variedad de temas abordados en cada una de ellas. Cada sección se estructura en sesiones temáticas en las que se proponen actividades, preguntas de debate y otros recursos de aprendizaje. Es posible seguir la estructura metodológica de Heritage Hubs si se avanza gradualmente, partiendo del conocimiento del patrimonio (tanto del propio como del de los demás participantes), se continua con la interpretación y, finalmente, se comparte el patrimonio cultural. También es posible centrarse en solo uno o varios de estos temas sin un orden específico, o incluso hacer una o más actividades de aquí y de allá. Las sesiones temáticas y las actividades de aprendizaje de cada sección son también independientes y pueden desarrollarse en cualquier orden.

Este manual está diseñado como una herramienta flexible, destinada a un uso independiente por parte de profesores y educadores. Se recomienda la participación adicional de los especialistas en patrimonio cultural, en comunicación y demás colaboradores o expertos externos. La metodología presentada aquí es una introducción a la educación patrimonial, la cual puede conformar la base para el uso del patrimonio como recurso de aprendizaje en varias asignaturas. No es un método global en sí mismo, ni una serie de actividades para aplicar el patrimonio a asignaturas específicas, pero facilita los enlaces de otras publicaciones y herramientas que sí ofrecen tal posibilidad.

CLAVES:



sesión



glosario



actividad



recursos



preguntas y respuestas



consejos



preguntas para el debate

Autoras

Aleksandra Nikolic, Centro de Urbanismo de Serbia.

Kati Nurmi, Asociación para la Educación del Patrimonio Cultural de Finlandia.

Mariola Andonegui, Fundación San Millán de la Cogolla, España.

Entidades colaboradoras y fotografías

Nos gustaría hacer extensivo nuestro agradecimiento y mostrar nuestro sincero aprecio a las siguientes personas y entidades colaboradoras:

Almudena Martínez, Adolfo Falces, María Tudanca y Susana Tubía, Fundación San Millán de la Cogolla (La Rioja, España).

Judith Prada y José Ramón Angulo, CRA Entrevalles, San Millán de la Cogolla.

Laura Pérez, IES Esteban Villegas, Nájera.

María Luengo y José Carlos Castellanos, Colegio Estudio, Madrid.

Noelia de la Red, Irene Luque and Carlos Guerra, Colegio Hermanos Amorós, Madrid

Ingelisa Wikholm and Tomas Ekman, Winellska skolan, Kirkkonummi

Sirpa Arkko and Irmeli Värtö, Harjunrinteen koulu, Riihimäki.

Jari Pönni and Jaana Kirjavainen, Harjun Koulu, Lohja.

Tiina Kärkkäinen and Johanna Lehtonen, Hakkalan koulu, Lammi.

Ljiljana Dučić-Milosavljević, Ilija Garašanin escuela primaria, Grocka.

Milan Veličković, Đura Jakšić elementary school, Zaječar.

Zorica Tubin and Biljana Radosavljević, Miroslav Antić escuela primaria, Belgrado.

Ira Vihreälehto, Hanna Lämsä and Kim Krappala, The Association of Cultural Heritage Education in Finland.

Leena Marsio, Finnish Heritage Agency.

Jovana Mijatović and Rade Milić, Urban Development Centre.

Ivana Kocevská, diseño gráfico.

Demian Stimson, fotografía y revisión de los textos en inglés.

Consortio creador del proyecto

Este proyecto ha sido desarrollado y cofinanciado por un consorcio integrado por la Asociación para la Educación Patrimonial en Finlandia (líder del proyecto), la Fundación San Millán de la Cogolla (España), el Centre for Urban Development (Serbia), y VITECOE-learning solutions (Italia).

The Association of Cultural Heritage Education in Finland

El objetivo de la Asociación es desarrollar y mejorar la educación patrimonial. Apoyala participación cultural, las aptitudes y los derechos culturales de los niños y jóvenes mejorando su acceso al patrimonio cultural. La Asociación fomenta el derecho de los niños y jóvenes a aprender a partir de y sobre el patrimonio cultural. Este trabajo tiene como objetivo apoyar sus identidades y competencias culturales y su participación en los procesos del patrimonio cultural. La Asociación opera como una organización experta en patrimonio cultural y en educación culturalmente sostenible a nivel nacional, así como en procesos europeos y globales. Su objetivo es influir en los responsables políticos y otros actores de los sectores de la cultura, la educación, la juventud, el medio ambiente y las políticas sostenibles para tener en cuenta los derechos culturales de los niños y jóvenes. La Asociación concibe el patrimonio cultural como un recurso diverso e inherentemente multicultural para el bienestar humano, así como para la prosperidad y sostenibilidad de diferentes comunidades y sociedades. Apoya a educadores y profesionales del patrimonio cultural mediante la producción de materiales, el desarrollo de métodos, la información y la creación de redes. El Programa Educativo Culture Leap de la Asociación recibió el Premio de la UE al Patrimonio Cultural / Premio Europa Nostra en 2018 en la categoría de “educación, formación y sensibilización”.

Fundación San Millán de la Cogolla

La Fundación San Millán de la Cogolla es una entidad sin ánimo de lucro. Fue creada en 1998 para la aplicación de la Convención del Patrimonio Mundial en los Monasterios de Suso y Yuso. Su objetivo es proteger y cuidar los monasterios y su entorno; promover su desarrollo social, económico, cultural y turístico e investigar y difundir la lengua española. La Fundación reúne a instituciones, asociaciones, empresas y particulares comprometidos con la conservación, protección y difusión del patrimonio cultural de los monasterios de Suso y Yuso y su entorno. Desde 2007 lidera el programa de educación patrimonial “Emilianensis. Descubre los Monasterios de La Rioja”. El origen de esta iniciativa fue el proyecto Aula Educativa que se desarrolló durante el tiempo de los trabajos de restauración de la iglesia en el Monasterio de Yuso. Este proyecto fue galardonado con el premio Europa Nostra de la Unión Europea en la categoría de “educación, formación y sensibilización” en 2011.

Urban Development Centre

El Centro de Desarrollo Urbano se fundó con el objetivo de crear e implantar iniciativas en el área de desarrollo urbano y preservación del medio ambiente. Su objetivo principal es la promoción de la vida y el desarrollo urbano pasado, presente y futuro en Serbia y la promoción

de la cultura y las artes dentro de las zonas urbanas. Dedicamos especial atención a la preservación y utilización del patrimonio cultural, como parte de la ecología urbana y desarrollamos soluciones innovadoras en la presentación y comunicación del patrimonio cultural con el objetivo de ofrecer una experiencia cultural novedosa e inmersiva. El Centro también dedica sus capacidades a programas educativos, trabajando con diversos grupos de estudiantes y apoyando su participación en acciones culturales relacionadas con su propio entorno. Las presentaciones patrimoniales y las herramientas de comunicación que han desarrollado en diversos soportes han sido utilizadas por múltiples instituciones educativas como modalidades de aprendizaje en la historia y otras materias.

VITECO elearning solutions

Viteco es un proveedor de tecnologías para la educación a distancia y es líder en el sector del e-learning, con su propia plataforma de e-learning y con una sólida experiencia en plataformas de código abierto. Sus productos son plataformas sencillas e inteligentes que dan a profesores y estudiantes acceso a una gran variedad de contenidos y a la experiencia de e-learning sin necesidad de tener unas competencias en TIC específicas. Son plataformas sencillas e inteligentes que dan a profesores y estudiantes acceso a una gran variedad de contenidos y a la experiencia de e-learning sin necesidad de tener unas competencias en TIC específicas.

Organismos cofinanciadores

El proyecto ha sido cofinanciado por las entidades que integran el consorcio organizador, citadas más arriba y por las siguientes instituciones:

Programa Europa Creativa de la Unión Europea

Agencia Nacional para la Educación de Finlandia

Svenska Kulturfonden

Ministerio de Cultura e Información de la República de Serbia

Ministerio de Educación, Ciencia y Desarrollo tecnológico de la República de Serbia.

Además queremos agradecer la colaboración económica de:

Asociación de Padres y Madres (AMPA) del Instituto de Educación Secundaria Esteban Villegas, Nájera, España.

AMPA del CRA Entrevallas. (San Millán, Anguiano, Badarán).

Ayuntamiento de Berceo, España.

Fundación SM, España.

Ministerio de Cultura e Información de la República de Serbia

Ministerio de Educación, Ciencia y Desarrollo Tecnológico de la República de Serbia

Municipalidad de Grocka, Serbia

Municipalidad de Zaječar, Serbia



Derechos de uso y copyright



Copyright © 2019 Centro de Urbanismo, Asociación para la Educación del Patrimonio Cultural de Finlandia y Fundación San Millán de la Cogolla.

Excepto donde se especifique lo contrario, el MANUAL DE HERITAGE HUBS PARA LA EDUCACIÓN PATRIMONIAL, redactado por Aleksandra Nikolić, Kati Nurmi y Mariola Andonegui, posee autorización y está sujeto a la licencia

[Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

Los ejercicios e ideas de actividades que no son originalmente nuestras y que constituyen una excepción respecto a la licencia antes especificada están claramente marcados con una información de copyright diferente. Todas las imágenes están acreditadas por separado. Todas las imágenes de Heritage Hubs están sujetas a copyright (marcado o UDC) y no pueden usarse ni copiarse sin la debida autorización. Otras imágenes están autorizadas en virtud de diferentes licencias Creative Commons y son de dominio público o no están protegidas por derechos de autor y, por tanto, son de uso libre. Rogamos que se verifique la información de la licencia bajo cada imagen separadamente antes de un nuevo uso.

CONOCER EL PATRIMONIO CULTURAL

**“¡Todo lo que tenga un
significado para ti puede ser
patrimonio cultural!”**



¿QUÉ ES EL PATRIMONIO CULTURAL?

"También es algo que ayuda a entender otras culturas si uno posee una buena noción de la propia."

En esta sesión familiarizaremos a los participantes con el concepto de patrimonio cultural, les ayudaremos a comprender cómo los objetos y las tradiciones se convierten en patrimonio cultural, y los concienciaremos acerca de la importancia del mismo en su vida cotidiana.



Definición de patrimonio cultural

Escriba la palabra CULTURA en la pizarra e invite a los participantes a que sugieran palabras que se asocien con el concepto de cultura. Usando la tormenta de ideas, cree una definición de lo que representa la cultura para los participantes. Una vez se haya acordado una definición, compárela con las definiciones que contempla el diccionario para el término "cultura" y comente los ejemplos relacionados con las definiciones de cultura que aparecen en las siguientes imágenes. Como alternativa a estas, se les puede pedir a los participantes que aporten sus propios ejemplos. Los participantes pueden trabajar en parejas o en pequeños grupos.

Definición de CULTURA 1. El estilo de vida de una persona particular, especialmente tal como se muestra en su conducta y costumbres, sus actitudes y su moral y creencias religiosas. (Cambridge dictionary).



Un grupo de jóvenes y adultos Sami visitando un sitio de importancia histórica y con un patrimonio cultural compartido.



El grupo [The Mods at Uppsala](#), Suecia, 1966. Imagen de Uppsala-Bild, autorizada por [Europeana](#).

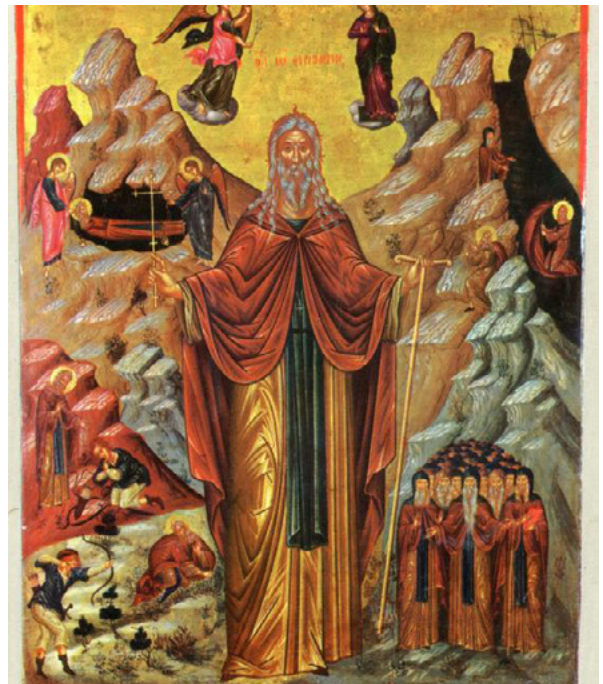


[Kalik, una banda de rock danesa.](#) Imagen de Johdelounge, autorizada.

Definición de CULTURA 2. El arte de describir, mostrar o interpretar qué representa las tradiciones o la forma de vida de un grupo particular de personas; literatura, arte, música, danza, teatro, etc. (Cambridge dictionary).



[La Defensa del Sampo.](#) Boceto de la mitología del Kalevala para los frescos de la cúpula del pabellón finlandés de la Exposición Universal de París 1900. Pintura de Akseli Gallen-Kallela. Imagen de [Europeana](#), autorizada CCO 1.0.



[Icono que representa a San Juan ermitaño y escenas de su vida.](#) Imagen de [Europeana](#), autorizada CCBY - ND 4.0.



[Slava, fiesta familiar serbia en honor del patrón San Juan Bautista. Imagen](#) de Goran Andjelic, Dominio Público.



[Castellers, Barcelona, España. Imagen de Europeana,](#) autorizada CC BY-NC-SA 4.0

Definición de CULTURA 3. Conocimiento del arte, música y literatura o la formación en estas disciplinas. (Collins English Learner's Dictionary)

Analice estos conceptos con los participantes e inicie un debate sobre los mismos:

- ¿A quién pertenece la cultura, a cada individuo o a un grupo?
- ¿Cómo se transmite la cultura, de generación en generación, a través de la familia y la comunidad más cercana o mediante el sistema educativo?
- ¿Cómo se adquiere la cultura? ¿Estudiando? ¿Con esfuerzo personal? ¿Participando en la vida cultural?
- ¿Por qué es importante la cultura en la vida de una persona? ¿Porque ayuda, por ejemplo, a comprender su identidad y la identidad de los otros? ¿Por qué enriquece la vida y abre ventanas al mundo?



[La lección de dibujo](#). Pintura de Abraham van Strij.
Imagen de [Europeana](#), autorizada CC public domain
Mark 1.0.



[Fabula Festival 2010](#). Coros de Eslovenia cantando poemas autóctonos.
Imagende Maša Pfeifer. Licencia de imágenes de [Europeana](#).

A continuación, escriba la palabra PATRIMONIO y haga las mismas actividades que con la palabra CULTURA. El objetivo es crear una tormenta de ideas en torno al concepto de patrimonio.

Definición de PATRIMONIO: Algo que puede ser heredado. (Collins English Learner's Dictionary)

Resulta crucial transmitir la idea de herencia o legado de una generación a otra, ya que es un aspecto fundamental del patrimonio cultural. Para ayudar a los participantes a comprenderlo, pídeles que den ejemplos de algo que han heredado de su familia: una casa, juguetes o libros con los que crecieron sus padres, un álbum de fotos, un negocio desarrollado con esfuerzo por toda la familia. Se puede discutir la importancia tangible de esta herencia, pero también su importancia desde el punto de vista emocional. Se trata de bienes que enriquecen las vidas de las personas más allá de las consideraciones materiales, porque los ancestros transmiten una serie de valores fundamentales para la educación, enseñanza y consciencia de identidad de las generaciones siguientes.

Escriba PATRIMONIO CULTURAL en la pizarra. Tras debatir y analizar los conceptos de cultura y patrimonio, invite a los participantes a definir qué es el patrimonio cultural para ellos y a sugerir algunos ejemplos de bienes o fenómenos que consideren patrimonio cultural.

Se deberán escoger uno o más ejemplos. Inicie un debate basado en las siguientes preguntas:

- ¿De dónde procede este bien o fenómeno cultural?
- ¿En qué periodo se originó?
- ¿Para qué comunidad es importante? ¿Por qué?
- ¿Qué valores, creencias, conocimientos y tradiciones nos transmite?
- ¿Qué acciones emprende esta comunidad para preservarlo y transmitirlo?

Recopile las respuestas a estas preguntas y úselas para escribir una definición de patrimonio cultural. Finalmente, presente a los participantes la definición de patrimonio cultural de la Convención de Faro (reseñada más abajo) y compárela con la definición extraída mediante el ejercicio a fin de completarla, en caso de que se considerara que falta algo importante.

Definición de PATRIMONIO CULTURAL: El patrimonio cultural es un conjunto de recursos heredados del pasado, que la gente identifica, con independencia de la propiedad, como un reflejo y una expresión de sus valores, creencias, conocimientos y tradiciones en constante evolución. Incluye todos los aspectos del entorno que derivan de la interacción entre las personas y lugares a través del paso del tiempo. (Consejo del Convenio Marco europeo sobre el Valor del Patrimonio Cultural para la Sociedad, art. 2. Serie de Tratados Europeos– N° 199. Faro, 27/10/2005)



Una nube de palabras sobre el patrimonio cultural

Este ejercicio podría realizarse una vez finalizada la Actividad 1-Definición de patrimonio cultural. Pida a los participantes que piensen en qué patrimonio cultural es importante para ellos y que anoten 2 o 3 bienes cada uno. Recoja todas las sugerencias y escribálas en Wordle (por ejemplo) para crear una nube de palabras del patrimonio cultural relevante. Recuerde anotar todas las sugerencias, si algo se menciona varias veces, escriba la palabra el mismo número de veces. Guarde la nube de palabras, analícela junto con los participantes e inicien un debate sobre los hallazgos, basándose en las siguientes sugerencias que se exponen a modo de ejemplo:



- ¿Conoce todo el mundo todos los bienes culturales que aparecen en la lista? Si no es así, debatan sobre ellos y explíquenlos.
- ¿Se mencionan algunos bienes o fenómenos culturales más que otros? ¿Cuáles?
- Si uno o varios de ellos parecen ser especialmente populares, ¿cuál puede ser la razón?
- ¿Qué tipos de bienes aparecen en la lista de la nube de palabras?
- ¿Resulta sorprendente que aparezca alguno de los bienes? ¿Falta alguno que los participantes esperaban encontrar en la lista?
- Si la nube de palabras hubiera sido realizada por un grupo de participantes de mayor edad, ¿creéis que los bienes de la lista serían los mismos o distintos?, ¿por qué?



Realice el ejercicio con otro grupo o grupos y pida a los participantes que comparen las nubes de palabras.



Un ejemplo de nube de palabras sobre temas de patrimonio cultural seleccionada por los alumnos de Heritage Hubs.



Generador de nubes de palabras [Wordle](#)



¿Qué es el patrimonio cultural europeo?

Esta es una excelente introducción al concepto general de patrimonio cultural y a los tipos de patrimonio que se hallan en Europa. El ejercicio resulta ideal para realizarse en grupos de entre 10 y 30 participantes. La actividad requiere de imágenes impresas que representen ejemplos de patrimonio cultural europeo. Descargue e imprima las fotografías de ejemplo y conviértalas en cartas, plastificándolas para su uso habitual. Distribuya las cartas sobre la mesa y pida a todos los participantes que escojan una carta, pero que escojan algo que les resulte familiar, que ya conozcan y en lo que estén interesados. Todos los participantes debatirán en parejas o pequeños grupos la carta que hayan escogido y la razón por la que lo han hecho. Finalmente, pida a algunos o a todos los participantes que compartan su elección y el motivo de la misma. También se puede dirigir la atención de los participantes hacia los elementos conocidos del patrimonio cultural: fiestas tradicionales y costumbres, música y danza, artes escénicas, tradiciones orales, oficios, gastronomía, juegos y actividades de ocio, naturaleza y el universo. La idea es estimular a los participantes para que compartan sus propios recuerdos, experiencias e historias relativas al patrimonio cultural y para que sean conscientes de los diversos tipos de patrimonio cultural que existen a nivel local, regional, nacional, europeo y mundial.



Cartas de patrimonio cultural europeo.



- ¿Qué bien cultural escogiste y por qué?
- ¿Quién seleccionó bienes o fenómenos culturales asociados a la gastronomía, festivales, juegos, tradiciones, oficios artesanos, etc.?
- ¿Quién más ha tenido experiencias o historias personales relacionadas con este patrimonio? ¿Cuáles?
- ¿Qué bienes culturales echas en falta en las cartas?



Haga más cartas, a ser posible con los participantes, sobre bienes del patrimonio cultural nacional, europeo o mundial. Se pueden usar fotografías de la lista de la Unesco. Muchos países también tienen sus propios archivos nacionales de bienes culturales intangibles en línea. Como alternativa, pídale a los participantes que traigan o hagan fotografías de distintos tipos de bienes culturales.



Los participantes, distribuidos en pequeños grupos, deberán seleccionar un fenómeno o bien cultural europeo o mundial con el que estén más familiarizados y hacer una presentación sobre el mismo (PowerPoint, póster, etc.).



También se pueden usar los pósteres de Heritage Hubs, que incluyen imágenes de bienes culturales compartidos en el proyecto (Anexo 4).



- [Imágenes de bienes culturales europeos en formato de cartas](#)
- Lista de bienes culturales intangibles de la Unesco
- Ejemplos de bienes culturales finlandeses (imágenes 1 y 2), que se pueden usar como inspiración para hacer sus propias cartas de bienes culturales.

Este ejercicio y los materiales que lo acompañan han sido desarrollados por la Agencia del Patrimonio Cultural de Finlandia y la Asociación para la Educación del Patrimonio Cultural de Finlandia con licencia CC BY 4.0. Ejercicio original en idiomas finés y sueco.



Analizando imágenes

Esta actividad requiere entre 4 y 5 ilustraciones de bienes culturales menos conocidos (por lo que no se incluye el Partenón ni la Torre Eiffel) de todo el mundo. Pídeles a los participantes que adivinen la región o cultura de la que proceden tales bienes. Pídeles a los que lo hayan conseguido que expliquen qué evidencias presentes en la imagen sugieren la región/cultura de la ilustración en cuestión. Pídeles a todos los participantes que busquen rastros de culturas distintas a la principal en la misma ilustración. Como consecuencia de ello, los participantes comprenderán que el patrimonio cultural es complejo, que tiene múltiples caras y que puede formar parte de distintos contextos simultáneamente.



¿Existe un patrimonio cultural universal?

Sí, un patrimonio universal es un patrimonio que pertenece a toda la humanidad. Un ejemplo interesante son los restos de presencia humana en la Luna (misión Apolo 11). Además, la Lista de Sitios y Bienes Culturales y Naturales Declarados Patrimonio Mundial por la UNESCO contiene los ejemplos más significativos de bienes culturales que representan a varias culturas. Es un patrimonio cultural común de toda la humanidad que contiene valores universales excepcionales, a pesar de que cada bien que aparece en tal lista es representativo de una cultura específica.



- ¿Qué bien cultural es importante para nosotros? ¿Por qué?

- ¿Es este bien cultural original a nivel local, regional o nacional?

- ¿Y qué podemos decir a nivel europeo?



[Instrumentos en miniatura de música Gamelán, originaria de la isla de Java.](#)
Imagen de [Europeana](#), autorizada por CC BY-NC-SA 4.0.



[ELLA EN BERLÍN, Ella Fitzgerald - Mack the Knife.](#) Imagen de [Europeana](#), autorizada por CC -BY- NC-ND 4-0



[Escultura ibérica \(Porcuna, Jaén, España\), siglo V a. de C.](#) Autorizada por CC BY-NC. Imagen de [Europeana](#).



[Fortaleza de Baréin,](#) Sitio Declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. [Imagen](#) de Martin Falbisoner, autorizada por CC BY-SA 4.0.



Visita a un sitio del patrimonio o lugar de interés local

“Es más sencillo aprender yendo a los lugares en cuestión que escribiendo sobre ellos en un papel.”

Todas las zonas del mundo poseen sitios declarados patrimonio cultural. Tales sitios no tienen por qué ser necesariamente declarados Patrimonio Mundial por la UNESCO, pero pueden ser igualmente interesantes y tener una profunda importancia para los residentes de esa área y para la región o país en el que se hallan. Investigad cuál es el patrimonio cultural local y después debatid sobre este tema con los participantes.



- ¿Qué tipo de sitios de patrimonio cultural has visitado a nivel local, nacional y/o internacional?
- ¿Qué tipo de sitios de patrimonio cultural existen en tu localidad o en cualquier otra parte a nivel nacional e internacional?
- ¿Por qué estos sitios son importantes?
- ¿Para quién son importantes?
- ¿Quién los visita?
- ¿Qué sitio de patrimonio cultural es importante para ti y por qué? ¿Cuál es la historia que esconde ese sitio?



Alumnos en la Fortaleza de la isla de Suomenlinna. © 2019 AHEF



Alumnos en la plaza del Senado de Helsinki. © 2019 AHEF



Alumnos en la Fortaleza de Belgrado. © 2019 AHEF



Alumnos en el Monasterio de Suso, San Millán de la Cogolla, España. © 2019 AHEF

Organice una visita a uno o más sitios, preferiblemente teniendo en cuenta los intereses de los participantes. Planifique de antemano las visitas con tareas previas (por ejemplo, investigación en línea sobre el sitio), tareas in situ (por ejemplo, preguntas sobre el sitio, pidiéndoles a los participantes que busquen ciertos rasgos o elementos del mismo, esbozando o midiendo algunas partes del mismo, investigando la fauna, entrevistando a personas) y las tareas de seguimiento (por ejemplo, debatiendo sobre la experiencia, completando los ejercicios). Si el sitio ya es conocido por algunos participantes, pídeles que compartan sus conocimientos y recuerdos del mismo.



Anime a los participantes a que hagan entrevistas a sus hermanos, padres, abuelos, tíos, profesores y miembros más mayores de su comunidad sobre el patrimonio cultural local de especial relevancia, incluido aquel que ya no exista. Pídeles que informen al grupo de sus hallazgos.



Creando rutas de patrimonio cultural

Pídales a los participantes que den ejemplos de sitios importantes del patrimonio cultural local y expliquen las razones por las que lo son. Estos sitios pueden estar oficialmente reconocidos o tener únicamente significancia local (como una gran roca de un bosque que todos los niños conocen y ante la que pasan de camino a la escuela, o un viejo molino, etc.). A continuación, divida a los participantes en pequeños grupos y dígales que creen una ruta de patrimonio cultural. Los participantes deberán escoger qué sitios locales o lugares de importancia desean incluir en la ruta y descubrir más sobre estos en línea, haciendo visitas a estos sitios o entrevistando a personas que los conozcan mejor o que los utilicen. Basándose en esta investigación, los participantes deberán escribir una breve descripción de sus sitios seleccionados y crear una ruta en línea, usando Google My Maps o un recurso similar. Una vez finalizadas, todos los grupos podrán seguir las rutas especificadas por los demás. También se puede invitar a las escuelas locales, familias de los participantes y miembros de la comunidad a que recorran estas rutas del patrimonio cultural.



La ruta también podrá crearse en un mapa impreso o ser dibujada por los participantes en sus propios mapas.



Los participantes también podrán crear un juego de pistas sobre estos sitios en sus rutas. El juego de pistas podrá añadirse a la ruta en línea o adoptar la forma de preguntas escritas en el sitio.



Alumnos en las montañas de La Rioja, España. © 2019 AHEF



Alumnos en un club de equitación local de Grocka, Serbia. © 2019 AHEF



Alumnos en el lago Hirvijärvi. © 2019 AHEF



Alumnos ante un cañón en la isla de Suomenlinna. © 2019 AHEF



Patrimonio Mundial

Explique el concepto de Patrimonio Mundial a los participantes. Estos sitios son declarados por la UNESCO, porque se considera que estos lugares emblemáticos poseen significancia histórica, cultural o científica u otro tipo de interés para toda la humanidad. Los Sitios Declarados Patrimonio Mundial por la UNESCO están legalmente protegidos por los tratados internacionales. Estos sitios pueden ser ruinas antiguas, edificios, ciudades (o partes de ciudades), paisajes (desiertos, bosques, islas, lagos, etc.), monumentos, ... Pida a los participantes que busquen en la Lista de la UNESCO Sitios Declarados Patrimonio Mundial de su propio país, así como de otros países. Pida a los participantes, distribuidos en parejas o pequeños grupos, que seleccionen un sitio en el que tengan especial interés y que lleven a cabo una investigación más profunda sobre el mismo en línea. Finalmente, pídeles que creen pósteres, presentaciones en PowerPoint o vídeos sobre este tema y que presenten sus hallazgos a los demás.



Los participantes idean un cuestionario (usando Kahoot! o recursos similares) sobre los Sitios Declarados Patrimonio Mundial. Preguntas de ejemplo: ¿qué país posee más Sitios Declarados Patrimonio Mundial?, ¿En qué país está ubicada la isla de Suomenlinna?, etc.



Monasterios de Suso y Yuso, San Millán de la Cogolla, La Rioja, España. Declarados Patrimonio Mundial en 1997. Fotografía Mariola Andonegui.



[Fortaleza de la isla de Suomenlinna, Finlandia](#). Declarada Patrimonio Mundial en 1991. Imagen de [Julius Jansson](#) en Unsplash.



[Ciudad marítima y mercantil de Liverpool, Reino Unido](#). Declarada Patrimonio Mundial en 1997. Imagen de [Jean Carlo Emer](#) en Unsplash.



[Los Dolomitas, Italia](#). Imagen de [Valdemaras D.](#) en Unsplash



[Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO](#)
[El Patrimonio Mundial en manos de los jóvenes](#)



Patrimonio cultural inmaterial

El patrimonio cultural no incluye solo monumentos y colecciones de objetos, sino también costumbres o expresiones vivas heredadas de los antepasados y transmitidas a los descendientes, tales como las tradiciones, artes escénicas, usos sociales, rituales, fiestas, conocimientos y prácticas relativos a la naturaleza y el universo así como técnicas y habilidades para producir artesanía tradicional.

Comprender el patrimonio cultural inmaterial de las distintas comunidades facilita el acercamiento a personas de distintas civilizaciones, reduce los prejuicios, estimula el diálogo intercultural y aumenta el respeto mutuo por el estilo de vida de los demás. En el proceso del aprendizaje de otras culturas y de su patrimonio, las personas también aprenden cosas sobre ellos mismos y sobre su propia identidad.



Haciendo tikkupulla (panecillos ensartados en palos). © 2019 AHEF



Danza denominada jenkka. © 2019 AHEF



[Póster de Festival de Flamenco \(1970\)](#).
Consejería de Cultura, Junta de Andalucía,
España. [En copyright](#), uso educacional
autorizado. Imagen de [Europeana](#)

Alumnos haciendo plumas. © 2019 AHEF



Pupils making quills. © 2019 AHEF

Ya sea en pequeños grupos o todos juntos, pídale a los participantes que aporten ejemplos de patrimonio inmaterial de sus propias localidades, regiones o países. Algunos de estos ejemplos podrían centrarse en las tradiciones culinarias; otros en festivales, lenguas nativas, etc. Para ampliar el ejercicio a un proyecto más amplio, indique a cada grupo que seleccione un ejemplo de patrimonio inmaterial y lo presente en un PowerPoint o en un póster. Podrían también aprender a bailar una danza tradicional, cocinar una comida tradicional, celebrar un festival como el Carnaval, visitar un taller de artesanía, etc.

Como alternativa, los participantes pueden hacer una lista de los bienes culturales inmateriales de otras culturas y países.



Pida a los artesanos y a los profesionales del patrimonio local que les visiten y muestren o enseñen a los participantes su trabajo. Como alternativa, lleve a los participantes a visitar a los artesanos y profesionales del patrimonio local.



Muestre a los participantes el calendario festivo creado por los alumnos de Heritage Hubs como modelo para crear sus propias presentaciones.



También pueden usar los pósters de Heritage Hubs con imágenes del patrimonio cultural escogidas por los alumnos (Anexo 4) para que les aporten ideas e inspiración.



- [Calendario festivo del Najerilla, Heritage Hubs](#)
- [Unesco, ¿Qué entendemos por patrimonio cultural inmaterial?](#)



POLÍTICAS RELATIVAS AL PATRIMONIO CULTURAL

Las políticas relativas al patrimonio cultural se refieren a los aspectos que definen dicho patrimonio a nivel personal, local, nacional, internacional y universal. En esta sesión se tratarán las distintas formas de patrimonio cultural, las amenazas que se ciernen sobre el mismo y las políticas de preservación, así como la noción de patrimonio europeo.

“El patrimonio cultural es un recurso compartido y un bien común. Cuidar de nuestro patrimonio es responsabilidad de todos. (...) El patrimonio cultural de Europa, tanto tangible como intangible, es un acervo común. Nuestro patrimonio proviene de anteriores generaciones de europeos y será nuestro legado para las que vendrán. Nuestro patrimonio cultural y la forma de preservarlo y valorarlo es un factor principal a la hora de definir el lugar de Europa en el mundo y su atractivo como espacio para vivir, trabajar y visitar. (...) La conservación está cada vez más dirigida hacia la preservación y mejora de todo el paisaje cultural, en lugar de un sitio aislado, y también se está centrando más en las personas. Los antiguos enfoques intentaban proteger el patrimonio aislándolo de la vida diaria; en cambio, las nuevas políticas se centran en hacer que el patrimonio forme parte de la comunidad local. A los sitios se les procura una segunda vida y un nuevo significado que responde a las necesidades e inquietudes contemporáneas. La digitalización y la accesibilidad en línea permiten formas de compromiso sin precedentes, además de abrir nuevas fuentes de ingresos. Las herramientas de aprendizaje electrónico promueven un acceso más amplio a los contenidos culturales desde los hogares, escuelas y universidades y permiten a las personas generar, reutilizar y añadir valor al contenido, aumentando el valor de las colecciones culturales. A medida que los sitios de interés cultural se vuelven espacios públicos que producen tanto capital social como medioambiental, las ciudades y regiones que los albergan se convierten en impulsoras de la actividad económica, en centros de conocimiento, en puntos centrales de creatividad y cultura y en lugares de interacción comunitaria e integración social; en resumen, generan innovación y contribuyen al crecimiento inteligente, sostenible e inclusivo, acorde con los objetivos de la estrategia UE 2020.” (Comunicado de la Comisión del Parlamento Europeo, el Consejo, el Comité Social y Económico Europeo y el Comité de Regiones).



[COMUNICADO DE LA COMISIÓN DEL PARLAMENTO EUROPEO, EL CONSEJO, EL COMITÉ SOCIAL Y ECONÓMICO EUROPEO Y EL COMITÉ DE LAS REGIONES. Hacia una metodología integrada del patrimonio cultural de Europa. Bruselas, 22/7/2014 COM\(2014\) 477 final. Comisión Europea.](#)

[Comisión SWD –Marco Europeo de Acciones relacionadas con el Patrimonio Cultural| Cultura](#)



Políticas de patrimonio cultural basadas en valores

“Nuestros alumnos se dieron cuenta de que el patrimonio cultural no es forzosamente algo viejo o antiguo, sino algo que es importante para ellos mismos.”



Alumnos jugando a floorball. © 2019 AHEF



Partiendo de las conclusiones del ejercicio “Definición del patrimonio cultural” (Actividad 1 de Sesión 1), amplíe el debate proponiendo las siguientes preguntas:

¿Quién decide que un determinado bien debe ser declarado patrimonio cultural?

Una persona o grupo de personas reconocen el valor especial de un bien, lo salvaguardan y lo transmiten de una generación a la otra de forma espontánea. La Administración Pública, a través de distintos procesos, lo incluye en la categoría de patrimonio cultural.

¿Por qué el patrimonio cultural es importante para nosotros?

“El patrimonio cultural posee unos valores didácticos, sociales, estéticos, históricos, científicos, económicos y recreativos, que afectan positivamente a la vida de las personas. Puede jugar un papel clave como

medio de construir, negociar y afirmar la identidad propia; es un almacén irremplazable de conocimiento; un recurso valioso para el crecimiento económico, el empleo y la cohesión social; y es además una fuente de inspiración para pensadores y artistas y un factor impulsor de nuestras industrias culturales y creativas.”(COMISIÓN EUROPEA Bruselas, 22.7.2014 COM (2014) 477 final COMUNICADO DE LA COMISIÓN AL PARLAMENTO EUROPEO, THE C)

¿Por qué es necesario confeccionar una lista de ciertos bienes o fenómenos como patrimonio cultural?

Es esencial identificar, estudiar, respetar y compartir nuestro patrimonio cultural para protegerlo, conservarlo y transmitirlo a futuras generaciones. Conocer, preservar, comunicar y compartir es la forma de conservar el patrimonio cultural.



[COMUNICADO DE LA COMISIÓN DEL PARLAMENTO EUROPEO, EL CONSEJO, EL COMITÉ SOCIAL Y ECONÓMICO EUROPEO Y EL COMITÉ DE LAS REGIONES. Hacia una metodología integrada del patrimonio cultural de Europa. Bruselas, 22/7/2014 COM\(2014\) 477 final. Comisión Europea](#)



Preservación del patrimonio – Ejercicio con postales

Prepare 10 copias de una postal que muestre un sitio declarado de interés cultural por la UNESCO y que forme parte de la Lista del Patrimonio Mundial en peligro. La mitad de las postales están dañadas de formas diferentes para ilustrar las consecuencias de algunas amenazas al patrimonio cultural tangible: daños físicos, contaminación, plagas, inundaciones e incendios. Divida a los participantes en grupos y asigne a cada grupo una postal dañada y otra intacta. Indique a cada grupo que estime la pérdida de valor de la postal dañada en comparación con la que está intacta, en una escala de 1 a 10, (donde 1 equivale a un daño mínimo y 10 equivale a pérdida total de valor). Los resultados de la estimación se presentarán en una gráfica, que será después convertida en una lista de prioridades de preservación que se deben acometer. Inicie un debate sobre las opciones que existen para gestionar los riesgos y prevenir los daños. Los participantes se concienciarán así de la variedad de amenazas que se ciernen sobre el patrimonio tangible y la escala de la pérdida potencial, además de comprender la necesidad de la prevención.

Este ejercicio es una variante del ejercicio de las postales sobre los agentes de deterioro desarrollado por el Centro Internacional para el Estudio de la Conservación y Restauración de Bienes Culturales (ICCROM).



¿Puede desaparecer el patrimonio cultural? ¿Cuáles son sus principales amenazas?

A pesar de todas las medidas adoptadas para proteger y preservar, existen muchas amenazas que ponen en riesgo el patrimonio cultural.



Agentes de deterioro. (© 2015 K. Frangova, Escuela Internacional de Verano ICCROM para Enseñanza y Aprendizaje de Ciencia y Técnicas de Conservación (2015))



¿Cómo se preserva y se mantiene el patrimonio cultural de unas generaciones a otras?

El patrimonio inmaterial, como las tradiciones y costumbres, la artesanía o las habilidades y las manifestaciones artísticas, se preserva mediante la documentación y se mantiene gracias a la práctica y el aprendizaje social entre una generación y la siguiente. También se preserva a través del patrimonio tangible adscrito al mismo contexto cultural. El patrimonio tangible se mantiene mediante procesos de conservación preventiva y restauración. El patrimonio tangible y el intangible ilustran un amplio abanico de expresiones culturales.

¿Quién es responsable de su cuidado?

La protección de los bienes culturales es regulada por la legislación nacional, así como por los tratados y convenciones internacionales.



¿Puede morir el patrimonio cultural?

¿Qué podemos hacer cada uno de nosotros para preservarlo y darlo a conocer?



- [Lista del Patrimonio Mundial en peligro](#)



La rueda del patrimonio cultural y la sostenibilidad

El patrimonio cultural inmaterial juega un papel vital a la hora de apoyar el desarrollo sostenible. Pero, ¿qué significa el desarrollo sostenible en la práctica?, ¿cómo lo podemos tener en cuenta cuando trabajamos con la cultura inmaterial? Use la herramienta, 'la rueda de la sostenibilidad', especialmente diseñada para estudiar este asunto. La rueda ayuda a que los participantes descubran las conexiones entre sostenibilidad y patrimonio inmaterial y constituye una base para el debate y el análisis de las distintas dimensiones de desarrollo sostenible en relación al patrimonio inmaterial. En la rueda, las cuatro dimensiones del desarrollo sostenible (ecológico, económico, social y cultural) han sido divididas en ocho categorías. Se plantean tres preguntas bajo cada categoría; es decir, un total de 24 preguntas, que servirán para orientar el debate sobre esta cuestión.

Rueda de la sostenibilidad

¿Cómo usar la rueda?

1. Escoge un bien, fenómeno o actividad cultural inmaterial en la que estés interesado.
2. Observa los temas indicados en el extremo de la franja exterior.
3. Selecciona una categoría y lee una a una todas las preguntas. Intenta ser abierto de mente y evitar respuestas obvias.
4. Investiga tantos temas como desees. ¿Qué nuevas ideas (1-3) podrías poner en práctica? También puedes plantear otras preguntas si crees que faltan asuntos relevantes. Anota las nuevas preguntas.

La herramienta es descargable sin coste alguno como archivo pdf en inglés.

La herramienta forma parte de la implantación de la Convención de la UNESCO para la Salvaguarda de los Bienes Culturales Inmateriales de Finlandia. Fue desarrollada como parte de un proyecto de cooperación cultural en los países nórdicos: "Creando nuevas prácticas de sostenibilidad y creatividad intersectorial en la era del cambio climático". Los miembros del equipo procedían de la Agencia del Patrimonio Cultural de Finlandia, el Centro de Promoción Artística de Finlandia, el Centro de Investigación para el futuro de la Universidad de Turku, la Asociación para la Educación del Patrimonio Cultural, el Instituto de Música Popular Finlandesa y Humap © 2019.



● [Rueda de la sostenibilidad](#)



Las políticas relativas al patrimonio cultural

Proyete el vídeo de la Unesco 'El Valor del Patrimonio' y abra un debate sobre este tema con los participantes basándose en las siguientes preguntas:



- ¿Cómo te sentirías si tu patrimonio cultural se destruyera?
- ¿Es el patrimonio cultural un asunto político? Si así lo crees, ¿por qué y en qué aspectos?
- ¿Por qué algunas tradiciones culturales (por lo general, minoritarias, de tribus indígenas, etc.) están prohibidas o no son apoyadas en algunos países?
- ¿Por qué los sitios de interés cultural se convierten en objetivos bélicos y están siendo destruidos? Por ejemplo, Stari Most (Puente de Mostar) situado en Bosnia-Herzegovina o varios sitios de importancia histórica de Siria.
- ¿Merece la pena salvaguardar todo el patrimonio?



Stari Most (Puente de Mostar) en Bosnia-Herzegovina. Imagen de Steph Smith en Unsplash.



Yacimiento arqueológico de Palmira, Siria. Imagen de Unesco, autorizada por Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 IGO.



- Vídeo de la UNESCO, El Valor del Patrimonio
- Otros recursos: Exposición de Europea: Patrimonio en riesgo



Presentar el patrimonio cultural inmaterial a la Lista

Representativa de la Unesco

Este ejercicio se basa en la Convención de 2003 de la Unesco para la Salvaguarda del Patrimonio Cultural Inmaterial. El objetivo de esta Convención es salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial, a fin de mejorar su conocimiento, poner de relieve su relevancia, aumentar el respeto por la diversidad de este tipo de patrimonio y asegurar su continua renovación y transmisión a futuras generaciones. Para ello, la Unesco ha creado la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, que incluye los elementos de dicho patrimonio inscritos en la misma. En estos momentos, la lista incluye más de 500 bienes culturales de todo el mundo.



La sauna finlandesa está en proceso de ser añadida a la lista de la Unesco de bienes culturales inmateriales. © 2019 AHEF

Divida a los participantes en pequeños grupos y pídales que elijan un elemento de patrimonio (nacional o de otra índole) que les gustaría incluir en la lista de la Unesco. Todos los grupos prepararán una presentación de entre 3 y 5 minutos para defender su solicitud de inscripción en la Lista. Esta puede ser un vídeo promocional breve, una presentación oral o una presentación en PowerPoint (se puede decidir el formato al iniciar el ejercicio). Cuando las presentaciones estén listas, todos los grupos las mostrarán a los demás alumnos. Finalmente, los participantes elegirán por votación aquella que haya defendido con mayor convicción la inscripción del elemento cultural en la lista de la Unesco. Como alternativa, el líder o líderes de la actividad serán los encargados de tomar la decisión.

Este ejercicio se basa en uno similar desarrollado por la Agencia de Patrimonio Cultural finlandesa y la Asociación para la Educación Cultural de Finlandia con la autorización de CC BY 4.0. Los ejercicios originales están en finés y sueco.



- [Lista de la UNESCO de bienes culturales inmateriales](#)
- [Propósito de la lista de bienes culturales inmateriales](#)

INTERPRETANDO EL PATRIMONIO

**“Este proyecto potenció de verdad la
participación de los alumnos.”**

El patrimonio cultural es algo vivo y fluido que evoluciona constantemente. Cada generación interpreta y renueva el patrimonio existente y crea sus propias tradiciones. El patrimonio siempre ha viajado en el tiempo y el espacio y ha sido reinterpretado en nuevas ubicaciones y contextos. Con todo, hoy en día, el ciclo de reinterpretación y recreación es cada vez más rápido debido a la constante y rápida circulación de las personas y las ideas a través de las fronteras y de los continentes. Como resultado de ello, el patrimonio es cada vez más universal, si bien en la misma medida sigue siendo un fenómeno local y nacional.



PASADO, PRESENTE Y FUTURO DEL PATRIMONIO CULTURAL

Las siguientes actividades de aprendizaje ayudarán a los alumnos a considerar su relación con el patrimonio cultural propio y ajeno y promoverán su compromiso e interacción con el mismo a través de nuevas y atrevidas formas; asimismo, revelarán la creatividad de los procesos del patrimonio cultural, estimulando nuevas fórmulas y maneras de expresar, presentar e interpretar los bienes culturales.



Narrar la historia de un fenómeno cultural de nuestra elección

En este ejercicio, los participantes estudiarán el pasado, el presente y el futuro potencial de un fenómeno cultural que ellos mismos hayan seleccionado. Analizarán cómo ha evolucionado ese bien concreto y cómo ha sido interpretado a lo largo del tiempo y del espacio. El ejercicio centrará su atención sobre un fenómeno cultural determinado, reflexionando sobre la época histórica en la que este surgió, sobre su valor como bien todavía vivo y visitado en la actualidad y como fenómeno que será reinterpretado por la gente en el futuro y transformado a medida que la cultura y el mundo cambien.

Pídales a los participantes, divididos en parejas o en pequeños grupos, que escojan un fenómeno cultural que conozcan bien. Entregue a cada grupo un folio A3 e indíqueles que escriban el nombre del fenómeno cultural que deseen en la parte superior de la página a modo de título. Bajo el título, pídale que escriban tres sub-encabezados de lado a lado de la página: "PASADO", "PRESENTE" y "FUTURO". Indíqueles que inicien un debate sobre las siguientes preguntas y que escriban sus reflexiones bajo el encabezado que corresponda.

PASADO:

- ¿Cuáles el origen de este bien cultural?
- ¿Qué elementos, actividades, ideas etc. fueron asociadas a este bien en el pasado?
- ¿Qué uso se le dio a este bien?
- ¿Quién solía usar este bien?
- ¿Dónde y cuándo fue usado este bien?

PRESENTE:

- ¿Está este bien todavía en uso hoy en día?
- ¿Cuáles son los principales elementos, actividades, ideas relacionados con este bien en la actualidad?
- ¿Cómo se usa este bien?
- ¿Quién utiliza este bien?
- ¿Dónde y cuándo se usa este bien?
- ¿Debe este bien afrontar retos en la actualidad? ¿Cuáles?

FUTURO:

- ¿Cómo crees que evolucionará este bien y cómo será reinterpretado?
- ¿Qué elementos, actividades e ideas se asociarán a este bien?
- ¿Se seguirá usando este bien en el futuro?
- ¿Qué retos deberá afrontar este bien en el futuro?
- ¿Quién usará este bien en el futuro?
- ¿Dónde y cuándo se usará este bien en el futuro?

Finalmente, pídale a los participantes que consideren la estabilidad y el cambio:

- ¿Qué cambios son visibles entre este bien del pasado y el del presente?
- ¿Qué se ha mantenido igual?
- ¿Cómo ha sido reinterpretado el bien a lo largo del tiempo?

Estas reflexiones pueden anotarse en la parte inferior de la hoja.

Valorar el futuro potencial del bien cultural escogido nos da también la oportunidad de debatir qué tipo de desafíos afrontará el bien en el futuro cercano o más lejano, además de ver si existe la posibilidad de hacer algo para salvaguardarlo.

Finalmente, todos los participantes presentarán su fenómeno cultural –su pasado, presente y futuro– a los demás alumnos. Como alternativa, los alumnos pueden dedicar más tiempo al ejercicio, creando también un póster, un mapa conceptual, un PowerPoint o una presentación de vídeo en torno al bien que han escogido y su viaje del pasado al presente y hacia el futuro.



Alumnos celebrando la Fiesta de Lucía. © 2019 AHEF



Alumnos jugando al mölky. © 2019 AHEF



Seleccione un tema para debatir con el grupo e indíqueles que hagan el ejercicio juntos.

Este ejercicio y los materiales de apoyo han sido desarrollados por la Agencia de Patrimonio Cultural finlandesa y la Asociación para la Educación Cultural de Finlandia con copyright bajo licencia CC BY 4.0. El ejercicio original está escrito en finés y sueco.



Vídeos de *Heritage Hubs*

Como parte del proyecto Heritage Hubs, los alumnos de Finlandia, Serbia y España crearon una serie de vídeos para presentar el patrimonio cultural que ellos consideraban significativo e importante. Cada escuela envió un vídeo a su escuela asociada situada en otro de los países participantes. A continuación, los alumnos se familiarizaron con el patrimonio de los demás, lo interpretaron y mostraron dicha interpretación.

En primer lugar, muestre alguno o todos los vídeos de Heritage Hubs del canal YouTube a los participantes y proponga iniciar un debate sobre los vídeos y los bienes presentados. Estas son algunas de las preguntas que puede plantear:



¿Qué tipo de bienes culturales se presentan en los vídeos?

Tradiciones culinarias (korvapuusti, vino en La Rioja), música y danza (Mokranjac, danzas del Najerilla, danzas de Anguiano); fiestas, tradiciones y costumbres (Slava, sauna, viticultura), juegos (rota, mölkky, floorball, Stafettkarnevalen), naturaleza (Hatlampi bog, paisaje vinícola), entorno construido (Felix Romuliana, Monasterio de Suso, Madrid en el S.XVIII). Patrimonio antiguo y contemporáneo, que hoy sigue vivo. Finés (Hatlampi bog, sauna, korvapuusti (rollos de canela), el juego del mölkky, floorball), finlandés-sueco (Stafettkarnevalen), serbio (Slava, Felix Romuliana, juego romano de rota, Mokranjac); y español (danzas del Najerilla, Scriptorium medieval, danzas de Anguiano, paisaje vinícola y viticultura, mujeres artistas del Barroco y el estilo de vida en el Madrid del S.XVIII). Sin embargo, muchos de ellos pueden encontrarse en otros lugares en formas ligeramente distintas (por ejemplo el mölkky es muy similar a la petanca francesa) o también se practican en otros países (el mölkky también se juega en Francia y Bélgica).



Representación de la vida de Sor Marcela de San Félix. © María Luengo



Práctica de la viticultura en La Rioja. © 2019 AHEF



Alumnos haciendo bollos de canela. © 2019 AHEF

¿Son conocidos algunos de estos bienes, fenómenos o prácticas culturales en algún otro lugar?

Sí, por ejemplo, también existen saunas y zonas de ciénagas fuera de Finlandia; el vino se hace en todo el mundo; el mölkkyy y el floorball son deportes conocidos y practicados en otros países fuera de Finlandia; los panecillos de canela se hacen en todos los países nórdicos y probablemente en otros lugares; y los yacimientos y sitios arqueológicos romanos se encuentran en toda Europa, Asia y África.

¿Qué nos dice el hecho de que el mismo patrimonio o similar se halle también en otros lugares?

El patrimonio cultural siempre ha viajado en el tiempo y en el espacio. Del mismo modo que viajan las personas y la información, también viaja el patrimonio. Un bien cultural no suele ser algo estático, pero las personas lo adaptan y lo interpretan en nuevos contextos, épocas y espacios, por lo que su forma cambia.



¿Por qué cree que los alumnos han escogido estos temas concretos como ejemplo del patrimonio que es importante para ellos? Anime a los participantes a pensar en los contextos históricos de los países, en las vidas cotidianas y en el entorno de vida de los niños y los jóvenes.

¿Alguno de estos bienes culturales te resulta ya familiar? ¿Cómo lo conociste?

¿Hay alguno sobre el que nunca has oído hablar?

¿Qué patrimonio escogerías tú como un patrimonio importante?

En segundo lugar, basándose en estos intereses, indique a los participantes que seleccionen un vídeo, que se familiaricen con el tema en mayor profundidad y que hagan su propia interpretación del patrimonio. Su interpretación no debe ser una reconstrucción del bien original o del vídeo; las propias ideas de los participantes deberían ser visibles en sus interpretaciones. La forma de presentación no tiene por qué ser la misma del vídeo. Por ejemplo, los participantes pueden presentar su patrimonio mediante una representación o escenificación o con música. Invite a los participantes a que analicen las similitudes con su propio patrimonio y use estos elementos en su interpretación. Se puede organizar un muestrario o exposición final para presentar estas interpretaciones al resto de alumnos.



Alumnos probando diferentes tipos de zumos de bayas caseros en Finlandia. © 2019 AHEF



Alumnos celebrando la fiesta de Slava y rompiendo el slavski kolac (pan de Slava). © 2019 AHEF



También se pueden usar los pósters de Heritage Hubs, que incluyen imágenes del patrimonio cultural seleccionado por los alumnos (Anexo 4).



- [Vídeos de Heritage Hubs realizados por los alumnos](#)



PATRIMONIO CULTURAL Y FRONTERAS

Al explorar el concepto y los procesos de patrimonio cultural es importante considerar también si existen fronteras para su creación y transmisión. El propósito de esta sesión es introducir ideas sobre su transmisión en el espacio cultural y las interrelaciones sociales y culturales en el mundo moderno que se reflejen poderosamente en el patrimonio cultural de la Europa actual. Un aspecto fundamental en la interpretación del patrimonio es comprender que la alteridad en la cultura es relativa.



El templo de Khao phra viham situado en la frontera entre Camboya y Tailandia. Autor: D. Garbrecht. (dominio público). Imagen de Wikimedia Commons.



¿Cuál es “nuestro” patrimonio cultural?

Esta actividad se centra en algunos aspectos cruciales de la identidad y expone las políticas en el área del patrimonio cultural. Plantee las siguientes preguntas para iniciar un debate abierto con los participantes.



- ¿Quién establece qué patrimonio cultural es importante?
- ¿A quién se refiere el “nosotros” cuando debatimos sobre “nuestro” patrimonio cultural?

En este caso, no se precisa dar respuestas específicas. La idea es dirigir el debate hacia la comprensión de la naturaleza socio-política del patrimonio cultural. Se les debe transmitir que el hecho de definir “nuestro” patrimonio cultural es una elección consciente que presenta el patrimonio desde una perspectiva específica, la cual a menudo excluye a un gran grupo de personas (minorías, comunidades rurales, los romaníes, etc.) o ignora los contactos interculturales y el solapamiento de expresiones culturales en distintos contextos.



Patrimonio cultural inmaterial en Europa y en otros continentes

En esta actividad, los participantes explorarán ejemplos de bienes culturales europeos y mundiales y los compararán con su propio patrimonio y experiencias personales en este ámbito. Use la lista de la Unesco de bienes culturales inmateriales en línea como fuente de referencia para este ejercicio. Esta lista incluye ejemplos de bienes culturales inmateriales procedentes de la mayoría de países del mundo. Se puede consultar la lista siguiendo la clasificación por países y por tipo de bienes, por ejemplo, donde cada bien cultural se explica a través de un texto y de material audiovisual. La lista no es exhaustiva, por lo que se recomienda que se consulten también otras fuentes para investigar toda la variedad y riqueza de bienes culturales inmateriales del planeta. Indique a los participantes (individualmente, en parejas o grupos) que naveguen por la lista de la Unesco en busca de temas o elementos con los que ya estén familiarizados. Indíqueles que seleccionen un bien cultural y que creen un póster, una presentación en PowerPoint o en formato similar según ellos decidan. La presentación debería incluir descripciones y respuestas a las siguientes preguntas:

- Temas de patrimonio cultural y país de origen (como en la lista)
- ¿Cuál es el origen de este bien cultural?
- ¿Qué te resulta familiar y desconocido de este bien?
- ¿Has vivido alguna tradición o visto un patrimonio similar en tu propio país o comunidad o en alguna otra parte? Describe las similitudes y las diferencias.
- ¿Cómo y por qué ha evolucionado el bien a través del tiempo y el espacio? Averigua los cambios experimentados, en la medida en que te sea posible. La idea es observar el bien cultural seleccionado desde diferentes perspectivas y reflejarlo basándonos en las experiencias personales. Alternativamente, el líder de la actividad puede preseleccionar un tema para debatir con el grupo y llevar a cabo el mismo ejercicio.



Alfombra de punto. Imagen de Marat Gilyadzinov en Unsplash.



Chica tocando el arpa. Imagen de Heidi Yanulis en Unsplash.



Torre humana en España. Imagen de Angela Compagnone en Unsplash.



Molinos de viento en Holanda. Imagen de Cynthia De Luna en Unsplash.



Espectáculos de títeres. Imagen de Sagar Dani en Unsplash.

Variación:

Divida a los participantes en 2 grupos o más, dependiendo de la cantidad de alumnos. Asigne a cada grupo la tarea de seleccionar dos prácticas o bienes culturales de diferentes países sobre los que deberán elaborar una hipótesis sobre su origen común. Las hipótesis resultantes sobre los vínculos entre estas prácticas o bienes pueden ser presentadas de forma creativa; esto es, pueden dibujarlas, escribirlas, cantarlas, bailarlas o explicar la conexión oralmente.

Como resultado, los participantes se percatarán de que existen rasgos compartidos en culturas de todo el mundo. Serán capaces de encontrar similitudes y comprender sus orígenes comunes.



¿Qué podemos aprender del patrimonio de otros países o culturas?



- [Lista de la Unesco de bienes culturales inmateriales](#)
- Vídeo de la Unesco “Sumérgete en el patrimonio cultural inmaterial”



CREANDO PATRIMONIO CULTURAL

La interpretación del patrimonio tiene mucho que ver con una respuesta creativa contemporánea a las expresiones culturales heredadas del pasado. Al mismo tiempo, se crean nuevos bienes cada día, por lo que es importante reconocer estos fenómenos como oportunidades de aprendizaje por sí mismas, además de como procesos sociales y culturales. Los niños y los jóvenes no deben limitarse a ser receptores pasivos, sino que su participación activa y sus opiniones en este sentido son esenciales para la construcción de un presente y un futuro más sostenibles. Reconocer qué patrimonio cultural consideran importante y qué bienes desean mantener y transmitir es un factor crucial en estos procesos. De igual manera, interpretar el patrimonio y crear nuevos bienes culturales son acciones vitales para asegurar la pluralidad y diversidad de identidades y expresiones culturales a nivel local, nacional y europeo.



Crear y recrear nuestro patrimonio europeo

Para que las generaciones de jóvenes europeos sean capaces de identificarse con Europa y entre ellos, necesitan poder contribuir a la (re) construcción y el desarrollo del futuro europeo. Indique a los participantes que debatan en pequeños grupos qué tipo de patrimonio cultural consideran que podría unir a las personas que viven en distintos países de Europa. Al principio, este ejercicio puede resultar complicado, pues los participantes suelen esforzarse en pensar en algo que pueda ejercer ese papel unificador, ya que piensan automáticamente en aquellos elementos que nos separan y nos distinguen a unos de otros, como las religiones o los idiomas, etc. Para evitar esto, ayúdeles a enfocarlo desde otro punto de vista. Por ejemplo, los saludos adoptan formas diferentes (darse la mano, besarse en la mejilla, etc.), pero el acto de saludar en sí mismo es una costumbre compartida. En la mayor parte de países europeos se juega al fútbol, aunque otros deportes pueden ser más importantes. Este ejercicio puede resultar también divertido. Los bienes sugeridos no tienen que ser un patrimonio ya existente. Anime a los participantes a visualizar cómo les gustaría que fuera la Europa futura y a crear nuevos bienes o reinterpretar los existentes para que se adapten a esa Europa futura. Una vez que los grupos hayan tomado una decisión sobre su patrimonio, indíqueles que hagan un póster y una presentación de entre 1 y 3 minutos sobre el bien que hayan seleccionado, ya sea existente o inventado. Si el grupo lo desea, puede votar para escoger el bien que desean reconocer como nuevo elemento del patrimonio europeo.



¿Podría llegar a ser la robótica un nuevo bien europeo? © 2019 AHEF



¿Podría el floorball unir a los jóvenes europeos? © 2019 AHEF



Una nube de palabras en torno a bienes culturales sugerida como patrimonio europeo compartido. © 2019 AHEF



Proyecto de interpretación

En esta actividad, indique a los participantes (individualmente, en parejas o en grupos) que seleccionen un fenómeno cultural en el que estén interesados. El bien escogido puede ser algo conocido para ellos o algo nuevo que hayan descubierto. La idea es reinterpretar, adaptar y renovar el bien escogido para que se convierta en una forma que permita a los participantes identificarse con esa nueva interpretación. Ejemplos: los participantes aprenden una danza local y tradicional y hacen su propia versión de la misma pidiéndole a un danzador local que les enseñe a bailar o aprendiéndola de un video de YouTube; los participantes aplican los motivos decorativos tradicionales de los tapices y de otros tejidos en nuevos contextos, tales como el grafiti; los participantes idean y cocinan platos que sean fusiones de recetas y sabores tradicionales o de ingredientes de platos de otras culturas. Sea cual sea el tema, anime a los participantes a expresar, escenificar o presentar sus interpretaciones de bienes culturales en multitud de formas creativas.



Alumnos recreando la escena de un cuadro sobre Sor Marcela de San Félix.
© María Luengo 2019



Reproducción fotográfica del cuadro original. Imagen de Ignacio Suárez Llanos. Dominio Público.



- ¿Cuál es la historia que ese esconde tras el patrimonio seleccionado?
- ¿Cómo podemos explicar la historia? ¿Es fácil de entender para todos?
- ¿Qué podemos aprender de esta historia?
- ¿Cambia el propio fenómeno al darle giros o añadirle matices?
- ¿Hasta qué punto se puede cambiar? ¿Hay algún límite?



Stafettkarnevalen en Finlandia. © 2019 AHEF



Stafettkarnevalen en Serbia. © 2019 AHEF



Bailando con zancos en España. © 2019 AHEF



Caminando con zancos en Finlandia. © 2019 AHEF

COMPARTIENDO PATRIMONIO

“Este tipo de proyecto aporta mucho a los alumnos. [...] Es asombroso cómo aprenden unos de otros [...]. También los alumnos pueden apreciar que somos diferentes en muchos sentidos, pero que aun así, en el fondo, seguimos siendo iguales. Supone ampliar la perspectiva de nuestra forma de ver el mundo, lo cual es esencial en nuestros días.”

Además de ser un vehículo de cultura, el patrimonio cultural puede ser también un medio importante para aprender cosas sobre las culturas ajenas y un agente de cohesión social y cultural. Al mismo tiempo, el patrimonio es un fenómeno en cambio permanente, que se renueva y se transmite a través del espacio y del tiempo. En muchos aspectos, el patrimonio equivale a la narración de cuentos, pues es un método humano de preservar y transmitir valores universales o un fenómeno y una conducta cultural particulares, lo que conlleva la continuidad.

Muchos bienes y prácticas culturales de Europa tienen raíces comunes, aunque en sus formas actuales sean aparentemente muy diferentes. Descubrir las similitudes es un ejercicio muy útil para establecer lazos de unión y reconocer las diferencias puede ayudarnos a entender los procesos intra e interculturales, tanto históricamente como en el presente. El patrimonio es una poderosa herramienta para reflexionar sobre problemas sociales complejos e, incluso, puede aportar una solución a estos, sobre todo cuando esa solución puede convertirse en patrimonio. La forma básica de compartir el patrimonio es la misma que la de mantenerlo: la transmisión cultural inter e intrageneracionalmente, entre coetáneos y mediante varios tipos de relaciones sociales y contactos interculturales. Una reconstrucción más compleja del patrimonio mediante la interpretación lleva asociadas unas necesidades de compartir de igual complejidad. Es un proceso de aprendizaje social, que requiere múltiples perspectivas y gran variedad de formas.



POR QUÉ ES IMPORTANTE COMPARTIR

“Cuando aprenden cosas sobre los demás y llegan a conocer otras culturas, están aprendiendo idiomas, además de cosas sobre ellos mismos y sobre su propio país; de este modo, se percatan de que tenemos muchas cosas en común. Se trata de aprender cosas nuevas y adquirir nuevas habilidades para el futuro.”

Para abordar el tema de compartir el patrimonio de manera comprensible, resulta esencial empezar explicando la razón por la que compartimos. Se ha dicho anteriormente que el patrimonio cultural puede ser entendido y usado como medio o canal de comunicación, lo cual no está únicamente relacionado con los aspectos tangibles.



Transmisión cultural - Juego del teléfono estropeado

“Lo mejor del proyecto fue hacer nuevos amigos. Y ver cómo la cultura española difiere de la finlandesa. Fue bonito tener aquí a los alumnos españoles y enseñarles cosas sobre nuestra cultura.”

Un objeto se “transmite” susurrando una historia sobre el mismo a lo largo de una fila de participantes. Entréguele al primero de la fila el objeto y muéstrole una narración escrita sobre este. Indíquele que susurre la narración al segundo de la fila, pero sin que los otros participantes lo oigan, y transmitan la narración junto con el objeto con el que se relaciona. Entonces, el segundo de la fila transmitirá al tercero la narración junto con el objeto de la misma forma, y así sucesivamente. Cuando la historia alcance la mitad de la fila, “quíteles” el objeto para que al resto de la fila solo le quede la narrativa susurrada sobre el mismo. Indique al resto de participantes que continúen el juego. Al terminar, el primero y el último de la fila escribirán sus versiones de la narración en dos folios separados, en silencio, sin hacer comentarios ni consultas y sin copiar las versiones de los demás ni la versión original. Coloque los dos folios uno al lado del otro y lea en voz alta la narración original. Invíteles a debatir y analizar las diferencias entre tener el objeto y no tenerlo, oyendo toda la historia y oyéndola solo parcialmente. Los participantes podrán entender así los desafíos de la transmisión intergeneracional de la cultura y la importancia del patrimonio tangible como testimonio del pasado y de su historia

Variaciones:

- a) Se excluye de la fila al último participante y este recibe solo el objeto previamente “sustraído” a una de las “generaciones”; a continuación, se les invita a decir lo que puedan del objeto, antes de escribir dos versiones de la narración transmitida en los folios.
- b) El objeto no es “sustraído”, sino transmitido a lo largo de toda la fila, y se comparan las dos opciones y sus diferentes efectos.



El juego del teléfono estropeado.

Créditos: Esta actividad ha sido desarrollada por A. Nikolić como herramienta didáctica dentro del proyecto de investigación El papel de los objetos en la transmisión cultural.



¿Cómo puede el patrimonio servir como medio de comunicación y entendimiento?

¿Existen bienes culturales comparables o similares en nuestro propio entorno? ¿Qué podemos aprender de este hecho?

¿Cómo se transmite, preserva y mantiene el patrimonio de generación en generación?



¿CÓMO COMPARTIR?

“Hacer vídeos fue divertido. Creo que le gustó a todo el mundo.”

La actividad de compartir el patrimonio cultural entre grupos puede realizarse mediante el contacto personal o la comunicación virtual. En Heritage Hubs, los grupos escolares participantes tuvieron la oportunidad de aprender aspectos sobre el patrimonio de sus anfitriones en su contexto cultural real, aportando así una experiencia multisensorial única. Sin embargo, el contacto personal no es siempre posible, por lo que la idea principal del proyecto fue fomentar el uso de las plataformas virtuales y de diversas herramientas digitales, con el objeto de compartir el patrimonio en línea, particularmente a través de las redes sociales. Cada día están surgiendo más formas de aprendizaje digital sofisticadas y herramientas para compartir y las redes sociales ya son fuentes de información predominantes, especialmente entre los más jóvenes. El enfoque mixto presentado aquí se basa en las preferencias de aprendizaje de los participantes de Heritage Hubs; se trata de una combinación de clases presenciales, actividades externas y digitales.



Experiencia de contacto personal

A los participantes se les ofrece una experiencia de contacto personal destinada a compartir patrimonio, que puede consistir en una visita a un sitio cultural o a un museo donde se conserve un patrimonio que se pueda estudiar y ver en directo. También puede realizarse una sesión con una persona que haga una demostración de una tradición o costumbre ancestral. Se recomienda que el objetivo de la visita sea tener ambas experiencias, con el objeto de apreciar en su totalidad las ventajas de compartir patrimonio en un contexto de la vida real y mediante el contacto personal con elementos tangibles.



Alumnos en un taller de fabricación de vidrio, Riihimäki, Finlandia. © 2019 AHEF



Alumnos haciendo caligrafía e ilustraciones medievales, San Millán de la Cogolla, España. © 2019 AHEF



Alumnos en el Museo Degerby Igor de Porkkala, Finlandia. © 2019 AHEF



Participantes de HH visitando la fortaleza de Belgrado. © 2019 AHEF



Patrimonio intergeneracional

Indíqueles a los participantes que seleccionen un tema del patrimonio cultural en el que estén interesados para que contacten con generaciones anteriores (abuelos, tíos, ancianos de la comunidad u otras personas de la localidad y realicen entrevistas sobre el tema seleccionado. ¿Cuáles son sus primeros recuerdos relacionados con ese bien cultural? ¿Cuánto tiempo lo han usado? ¿Quién les mostró ese bien? ¿Por qué lo han mantenido? Dependiendo del tema, pueden pedirle al entrevistado que les enseñe cómo usar el bien en cuestión. Los participantes pueden también crear vídeos o vídeo-diarios documentando el proceso.

Variación: Los participantes escogen un tema o fenómeno de patrimonio de una cultura diferente y consultan a representantes de esa cultura para obtener más información sobre el mismo. Este es un ejercicio especialmente adecuado para hacerlo en un grupo o escuela multicultural, en los que los participantes pueden comunicarse entre sí, compartir su patrimonio y llegar a conocerse mejor.



¿Cómo se transmite la cultura?

Verticalmente, de generación en generación; horizontalmente, entre coetáneos; también existe la transmisión oblicua, que se refleja en los sistemas de educación formales.



Lavando la ropa tal como se hacía en 1903. ©2016 Ilana Rimón/Suomen Kultuuriperintökasvatuksen seura. Nuran takana project



Adultos enseñando a los más jóvenes cómo se bordaba a principios del S.XX. ©2016 Ilana Rimón/ Suomen Kultuuriperintökasvatuksen seura. Nuran takana project



Vídeo explicativo

Entregue a los participantes un breve texto sobre un tema complejo que no esté relacionado con el patrimonio cultural (puede ser científico, artístico, educacional, etc.) e indíqueles que lo lean en voz alta. A continuación, muéstrelas un vídeo explicativo sobre el mismo tema de TED-Ed o una fuente similar. Anímeles a debatir las diferencias entre los dos formatos de la misma historia, con el objeto de identificar las ventajas y desventajas de cada uno; acto seguido, muéstrelas los tres vídeos explicativos del paquete didáctico de Heritage Hubs. Se puede iniciar una sesión de debate con preguntas similares destinada a descubrir las ventajas de los multimedia y la narración de historias en el aprendizaje sobre el patrimonio.



¿Qué herramientas de comunicación son más sencillas de usar a la hora de compartir patrimonio? ¿Cuáles son las que mejor se adaptan a las historias sobre patrimonio?

¿Qué herramientas pueden combinarse para contar una historia?



Aleksandra 5. Escena del vídeo explicativo de Orchestrion HH. © 2019UDC




Vídeos explicativos animados en TED-Ed
Vídeos explicativos de Heritage Hubs



Compartiendo el proyecto

“Sentíamos que era nuestro proyecto.”

Para la primera parte del ejercicio, anime a los participantes a crear una colección de objetos personales traídos de sus casas. Cada propietario presentará las biografías de los objetos, personalizando cada objeto y contando una historia como si ellos fueran el objeto en cuestión. Finalmente, los participantes votarán los tres objetos mejores, más interesantes o más legibles y sus historias serán compartidas en una escuela o exposición municipal local. Puede seleccionarse una pequeña cantidad de objetos para que viajen en forma de colección de estudio a otro país, región o ciudad.

Para la segunda parte del ejercicio, divida a los participantes en grupos de 3 a 4 personas e indíqueles que trabajen en cada uno de los objetos personales previamente recopilados. La tarea consiste en identificar el conjunto de formatos y herramientas más fiables para contar la historia de un objeto o la práctica cultural que este representa de una forma integral, sin importar el idioma u otras barreras. Anime a los grupos a seleccionar las herramientas complementarias que dan apoyo a la historia mediante otros medios, en una forma de narrativa transmedia . Cada grupo creará un vídeo, animación, infografía u otro tipo de presentación digital, con la ayuda de la guía de recursos en línea del Anexo 2.



¿Cuál es el significado del bien cultural seleccionado?

¿Cuáles son los mejores métodos para compartir ese bien cultural mediante diferentes medios o plataformas?

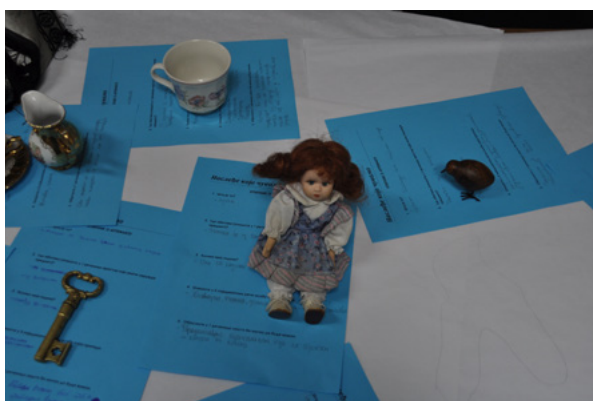
¿Queremos usarlo o recrearlo nosotros mismos (tocando instrumentos; actuando o interpretando un papel o una costumbre; bailando; leyendo; usando objetos; escenificando tradiciones o costumbres; cocinando, vistiendo...) y guardarlo en un formato digital o usar otros recursos?

¿Qué formatos digitales podemos utilizar (imágenes, grabaciones, explicar en pizarra, colaje animado o no, caricaturas, mapas, aplicaciones AR...)?

¿Cómo podemos organizar y contar la historia sobre el bien cultural basándonos en los principios transmedia?

¿Qué recursos (materiales y de personal) necesitamos para nuestro proyecto de producción?

¿Cómo podemos estructurar nuestro trabajo en términos de gestión del tiempo y de organización de equipos?



Colección de objetos personales de la clase. © 2015 A. Nikolic



Alumnos disfrazados para una recreación. © 2019 AHEF



Hacer un proyecto de vídeo sobre patrimonio cultural

En Heritage Hubs, los alumnos participantes crearon una serie de vídeos sobre el patrimonio cultural que habían elegido. La producción del vídeo (escoger el tema, planificar el guion, rodarlo y editarlo, etc.) como forma de aprendizaje y trabajo tuvo una acogida muy positiva entre alumnos y profesores. Los alumnos comentaron que hacer sus propios vídeos les resultó una actividad especialmente estimulante, divertida y motivadora, y los profesores afirmaron que la producción del vídeo reforzó la motivación de los alumnos y fomentó una implicación activa y un grado de participación especialmente efectiva.

Pídales a los participantes que escojan un tema de patrimonio en el que estén interesados o consideren importante. Si los participantes tienen una experiencia previa en la producción y edición de vídeos y pueden trabajar de forma bastante independiente en la investigación del tema de patrimonio, lo pueden hacer en pequeños grupos. Si no tienen experiencia previa, es recomendable que trabajen en un grupo grande y que se dividan las tareas entre ellos. En primer lugar, deberán obtener más información sobre su tema, puesto que la idea es contar la historia de su patrimonio mediante el vídeo; y, en segundo lugar, decidirán la mejor forma de contar esta historia en vídeo. Los participantes pueden ver los vídeos de Heritage Hubs realizados por los alumnos para obtener ideas sobre cómo crear un vídeo. A continuación, escribirán un guión y un plan para el vídeo, lo grabarán y, finalmente, lo editarán. Cuanto más detallado sea el guion, más sencillo será rodarlo y editarlo. Si los participantes no tienen acceso al software de edición de vídeo (por ej. iMovie), el de edición gratuito está disponible en línea. Cuando esté listo, organice un pase de estreno con palomitas y refrescos.



Entrevistando a alumnos. © 2019 AHEF



Alumnos en un estudio de radio en el IES Villegas. © 2019 AHEF



Alumnos haciéndose selfis. © 2019 AHEF



Alumnos rodando sus vídeos de patrimonio. © 2019 AHEF



Envíenos por correo electrónico sus vídeos a la dirección info@kultuuriperintokasvatus.fi para que sean descargados en el canal de You Tube de Heritage Hubs, donde los podrán ver niños y jóvenes de todo el mundo. ¡Atención!: es imprescindible asegurarse de que dispone de todos los permisos necesarios para incluir niños y jóvenes en los vídeos y de que todo el material de vídeo usado, incluyendo la música, no está sujeto a derechos de autor ni al pago de tasas.



En lugar de hacer un vídeo sobre su propio patrimonio, anímeles a familiarizarse con el de otros países o culturas y que hagan una presentación de vídeo.



- [Vídeos de Heritage Hubs realizados por los alumnos](#)

ANEXOS

ANEXO 1: GLOSARIO

Patrimonio cultural

Bienes culturales y tradiciones de un valor especial para una persona un grupo o una comunidad, heredados de generaciones anteriores y que son merecedores de ser transmitidos a las siguientes. Normalmente, hace falta un grupo de personas unidas para crear cultura; por lo tanto, el patrimonio se asocia principalmente con comunidades, independientemente de su carácter o tamaño. La relación individual con el patrimonio también es importante, ya que unas veces el patrimonio individual se convierte en colectivo y otras el patrimonio colectivo se transforma en individual debido a la interpretación.

Valor patrimonial

La razón por la que el patrimonio se salvaguarda y se transmite de generación en generación. Los valores pueden ser, por ejemplo, históricos, científicos, estéticos, artísticos o relativos a su rareza o identidad. Para un individuo, el patrimonio puede también tener un valor sentimental. Los valores conforman la importancia del patrimonio.

Narrativa transmedia

Una técnica para contar una historia mediante plataformas o formatos múltiples, como la televisión, radio, juegos, novelas o redes sociales. Puede ser una potente herramienta para el aprendizaje, desplegada en el mundo real o virtual o en ambos. La narrativa transmedia puede aplicarse a cualquier asunto que pueda adaptarse a la forma de narrativa, incluido el patrimonio cultural.

Aprendizaje combinado

En su esencia es un híbrido de aprendizaje en internet o aprendizaje apoyado en medios digitales, por una parte, y aprendizaje presencial, por la otra. En la práctica, el número de plataformas o formatos implicados en cualquiera de estas dos áreas no tiene límites.

ANEXO 2: GUÍA DE RECURSOS ONLINE

References

Referencias:

Commission SWD - European Framework for Action on Cultural Heritage: https://ec.europa.eu/culture/library/commission-swd-european-framework-action-cultural-heritage_en

COMUNICACIÓN DE LA COMISIÓN AL PARLAMENTO EUROPEO, EL CONSEJO, EL COMITÉ ECONÓMICO Y SOCIAL EUROPEO Y EL COMITÉ DE LAS REGIONES. "Towards an integrated approach to cultural heritage for Europe": https://ec.europa.eu/assets/eac/culture/library/publications/2014-heritage-communication_en.pdf

"Dive into intangible cultural heritage": <https://youtu.be/kuTSC9TB5Ds>

'Europe's cultural heritage' toolkit for teachers: https://europa.eu/learning-corner/sites/teachers2/files/files/eych-2018-toolkit-teachers_en.pdf

European Year of Cultural Heritage 2018: https://europa.eu/cultural-heritage/european-year-cultural-heritage_en.html

Example photos of European cultural heritage: <http://opi.aineetonkulttuuriperinto.fi/assets/files/EUROOPPA-kuvat.pdf>

Ejemplos de patrimonio cultural finlandés en fotos 1 y 2: <http://opi.aineetonkulttuuriperinto.fi/assets/images/Kuvat-elävä-perintö-1.pdf>

<http://opi.aineetonkulttuuriperinto.fi/assets/images/Kuvat-elävä-perintö-2.pdf>

Faro Convention: <https://rm.coe.int/1680083746>

Heritage Hubs homepage: <https://heritagehubs.eu>

Heritage Hubs, calendario festivo del valle del Najerilla: <https://heritagehubs.eu/sharing/ciclo-festivo-en-el-valle-del-najerilla-traditional-festivals-in-najerilla-valley-2/>

Heritage Hubs, vídeos explicativos: https://www.youtube.com/playlist?list=PL9XNL0xXFW5LQg2xzq3XaVJ_k3gd2Y1_m

Heritage Hubs, vídeos hechos por los alumnos: <https://www.youtube.com/playlist?list=PL9XNL0xXFW5JHziM6wZNoBiMdCVCFn-Zn>

Heritage Hubs. Canal de YouTube : https://www.youtube.com/channel/UCePPezW4Dvs0yr_TG5O6CEg/videos

Información y ejercicios acerca de patrimonio cultural en finés 1 y 2, y en sueco

1 y 2

<http://opi.aineetonkulttuuriperinto.fi/assets/files/tehtävapaketti.pdf>

<http://opi.aineetonkulttuuriperinto.fi/assets/files/EUROOPPA-tehtävapaketti.pdf>

<http://opi.aineetonkulttuuriperinto.fi/assets/files/Uppgiftspaket.pdf>

http://opi.aineetonkulttuuriperinto.fi/assets/files/EUROOPPA-tehtävapaketti_SV.pdf

Teaching With Europeana: <https://teachwitheuropeana.eun.org>

TED-Ed: <https://www.youtube.com/user/TEDEducation/videos>

UNESCO - ¿Qué es el patrimonio cultural inmaterial?: <https://ich.unesco.org/es/que-es-el-patrimonio-inmaterial-00003>

UNESCO Lista representativa del patrimonio cultural inmaterial de la humanidad: <https://ich.unesco.org/es/listas>

UNESCO – Objetivos de las Listas del Patrimonio Cultural Inmaterial : <https://ich.unesco.org/es/objetivos-de-las-listas-00807>

UNESCO Lista del Patrimonio Mundial: <https://whc.unesco.org/en/list/>

UNESCO Lista del Patrimonio Mundial en peligro: <https://whc.unesco.org/en/danger/>

UNESCO - The Value of Heritage: https://www.youtube.com/watch?v=K1_f-GqaHHo

UNESCO – El Patrimonio Mundial en manos de los jóvenes: <http://whc.unesco.org/en/educationkit/>

Wheel chart of sustainability: <https://www.aineetonkulttuuriperinto.fi/assets/kompassi-FINAL.pdf>

Wordle: <http://www.wordle.net>

Herramientas digitales compartidas

Videos

Windows Live Movie Maker - Free download and software reviews: https://download.cnet.com/Windows-Live-Movie-Maker/3000-13631_4-10965753.html

11 Best Free & Open Source Video Editing Software in 2020: <https://itsfoss.com/open-source-video-editors/>

DaVinci Resolve 16: <https://www.blackmagicdesign.com/products/davinciresolve/>

Vídeos animados

Toontastic 3D | Creative Storytelling App: <https://toontastic.withgoogle.com/>
10 Best Free Whiteboard Animation Software for 2020 on Windows and Mac:

<https://filmora.wondershare.com/animated-video/best-whiteboard-animation-software.html>

Best animation software for kids [2020 Guide]: <https://windowsreport.com/animation-software-kids/>

Infografía

Free Online Infographic Maker by Canva: <https://www.canva.com/create/infographics/>

Venngage infographic templates: <https://infograph.venngage.com/templates/infographics>

Viñetas (comics)

Create Comics Online | Comix Maker | Comic Strips | Comic Generator:
https://www.makebeliefscomix.com/?utm_campaign=elearningindustry.com&utm_source=%2F18-freedigital-storytelling-tools-for-teachers-and-students&utm_medium=link

Mapas interactivos

NatGeo Mapmaker Interactive: <https://mapmaker.nationalgeographic.org/>

Juegos y concursos

Kahoot! | Learning Games | Make Learning Awesome!

ANEXO 3: RECOMENDACIONES DE HERITAGE HUBS PARA LA EDUCACIÓN PATRIMONIAL

El equipo del proyecto Heritage Hubs ha redactado una serie de recomendaciones para la educación patrimonial basadas en las opiniones de los participantes y en los datos empíricos recopilados durante el desarrollo del proyecto, así como en las experiencias vividas durante su implantación. Esperamos que dichas recomendaciones aporten ideas a los profesionales de la educación y del patrimonio sobre cómo integrar mejor el patrimonio cultural y el diálogo intercultural en su trabajo diario, para hacer que el sea accesible e incluyente y para fomentar la participación de los jóvenes como agentes en los procesos del patrimonio cultural. El proyecto Heritage Hubs se desarrolló en un contexto, tiempo y espacio específico y no todas sus recomendaciones pueden ser utilizadas en un entorno nuevo. Por lo tanto, a la hora de decidir qué puntos incluir en las recomendaciones finales, el equipo del proyecto ha seleccionado particularmente aquellas que son necesarias y útiles hoy en día en el campo de la educación patrimonial; las que pueden aplicarse universalmente, a nivel local, nacional y transnacional; y también las que han recibido una mejor valoración por parte de los participantes. Las recomendaciones incluidas en este documento son de carácter bastante general. Representan lo que nosotras consideramos las buenas prácticas en la educación patrimonial. El manual de formación para educadores de Heritage Hubs presenta numerosas ideas prácticas y consejos sobre cómo aplicarlas y alcanzar los objetivos finales.

Implicar a niños y jóvenes en la definición, interpretación y renovación del patrimonio cultural

El punto de arranque de Heritage Hubs fue implicar activamente a niños y jóvenes en la definición del patrimonio cultural de una forma que puedan entender y reforzar su papel en el discurso relacionado con el patrimonio cultural. Muy a menudo, niños y jóvenes se sienten ajenos y marginados de estos procesos. Sus voces, opiniones e ideas raramente se oyen en público o se toman en serio. Sin embargo, con sus decisiones y acciones, la generación de jóvenes que viven y crecen en Europa hoy determina la importancia que tenga el patrimonio cultural en sus vidas, qué historias y tradiciones quieren conservar, qué patrimonio quieren renovar, qué tipo de nuevo patrimonio cultural crearán para la Europa del futuro. Su participación activa y sus opiniones sobre el patrimonio cultural son muy necesarias para asegurar la pluralidad y diversidad de identidades y expresiones culturales a nivel local, nacional y europeo, así como para construir un presente y un futuro más sostenibles para Europa y el resto del mundo. Escuchar y

reconocer lo que los niños y jóvenes consideran como un patrimonio cultural importante y saber qué patrimonio cultural quieren mantener y transmitir está en el centro de estos procesos. Por lo tanto, se debe otorgar a niños y jóvenes un papel más activo en el campo del patrimonio cultural y darles oportunidades para expresar sus ideas sobre el mismo a nivel individual, local, nacional, europeo y mundial. El manual para educadores de Heritage Hubs ofrece muchos consejos sobre cómo conseguirlo.

Experiencias de patrimonio cultural de primera mano en diferentes contextos de aprendizaje

La trascendencia y la valoración positiva de experimentar el patrimonio cultural de primera mano destacan en las encuestas realizadas durante el desarrollo de Heritage Hubs. Los participantes valoraron altamente el hecho de experimentar el patrimonio por sí mismos: cómo sabe, huele, siente, parece y suena. También prefirieron entornos de aprendizaje variados fuera del aula, bien en sitios de patrimonio cultural, centros científicos o en la naturaleza en el entorno local o en otra parte fuera de la escuela. Estas experiencias de patrimonio cultural de primera mano ayudaron a los participantes a entender el concepto, en general bastante abstracto, de patrimonio cultural. Explorar y descubrir directamente cómo el patrimonio cultural – el suyo y de otros – se entiende en otros lugares y experimentar su propio patrimonio cultural interpretado por otros les hicieron cuestionar sus ideas fijas sobre el patrimonio. Para muchos el patrimonio cultural es meramente algo viejo, grandioso e inamovible, con una relevancia limitada en sus vidas diarias. Además, la implicación directa en su propio patrimonio cultural y en el de otros amplió la comprensión del mismo y aumentó la sensibilización sobre su carácter vivo, versátil, fluido y constantemente cambiante: puede ser antiguo o contemporáneo, tangible e intangible, menor y grandioso, esencial para pocos o para muchos, etc. Lo que es más importante, reconocieron la presencia del patrimonio cultural en su vida y en sus actividades cotidianas. Cuando el patrimonio es algo personal y cuando los niños y los jóvenes llegan a conocerlo a nivel local o europeo, es más probable que lo aprecien y que asuman la responsabilidad de su conservación y preservación.

Experiencias sociales del patrimonio cultural

Las experiencias más memorables y más comentadas por los participantes de Heritage Hubs fueron las relacionadas con el intercambio y con las relaciones sociales. Los participantes disfrutaron descubriendo juntos el patrimonio cultural en grupos pequeños (preferiblemente al aire libre), conociéndolo a través de otros y experimentándolo los unos con los

otros, tanto a nivel local, nacional o internacional. Los encuentros con las generaciones mayores (abuelos, los ancianos de la comunidad, etc.), con los técnicos del patrimonio y el hecho de “aprender o transferir sus conocimientos y destrezas”, así como la exploración del patrimonio con sus compañeros en su propio país y en el extranjero, crearon momentos inolvidables durante el proyecto. Este aspecto comunal y social añadió un toque adicional a las experiencias personales de los participantes y lo hizo especialmente significativo y memorable. El patrimonio cultural se convirtió en un nuevo vínculo entre individuos, grupos y comunidades a nivel local y más allá. En la educación patrimonial, implicar a generaciones mayores (padres, abuelos, los ancianos de la comunidad, etc.), contactar con técnicos del patrimonio en la zona y crear redes con otras escuelas a nivel local, nacional o transnacional (por ejemplo, eTwinning - hermanamiento electrónico) contextualizan y aportan mayor calado a la experiencia, además de aumentar su disfrute y su potencial de aprendizaje.

Compartir el patrimonio cultural

Alumnos y educadores de Heritage Hubs comentaron con frecuencia que el hecho de conocer y aprender del patrimonio cultural es importante para entender su propia cultura e identidad. Llegar a conocer a otros también implica aprender a conocerse mejor a uno mismo. Los participantes estaban deseosos de compartir activamente el patrimonio además de conocerlo y aprender de él. Expresaron repetidamente su orgullo por su propio patrimonio cultural y comprendieron la importancia de saber compartir esa cultura y patrimonio con otros, bien en línea o personalmente. Compartir el patrimonio a todos los niveles es una manera valiosa y eficaz para conocer y aprender del mismo. La realización de vídeos sobre tema resulta una herramienta especialmente útil en la educación patrimonial. Producir un vídeo requiere pensar y tomar decisiones sobre cómo expresar lo que representa el patrimonio, qué es importante y por qué. El proceso de realización (seleccionar el tema, elaboración del argumento y del guion gráfico, grabación y edición, etc.) es un proceso colaborativo que requiere trabajo de equipo. Ofrece oportunidades a todos los participantes para implicarse y participar activamente en el proceso. El resultado final es un producto tangible, que todos los implicados pueden disfrutar y compartir con orgullo y el hecho de compartir involucra a personas más allá de los participantes, como pueden ser sus familias, amigos y compatriotas. Crea – en el mejor de los casos – una experiencia de aprendizaje multidisciplinaria y multimedia, representando los conocimientos, la competencia, la implicación y la creatividad de los mismos participantes. Los alumnos de Heritage Hubs indicaron que la creación de sus propios vídeos les resultaba especialmente emocionante, divertida y motivadora. A través de los vídeos,

pueden expresar sus propias voces y visiones del patrimonio cultural y destacar el dinamismo, diversidad y regeneración del patrimonio. Compartir el patrimonio también es una herramienta útil y eficaz para el diálogo transcultural y transnacional.

Patrimonio cultural como fuente de entendimiento, respeto y empatía

La respuesta de los participantes en Heritage Hubs indica que socializar con distintas nacionalidades y conocer un patrimonio cultural muy variado fue una experiencia formidable. Salir de su zona de confort y ponerse en el lugar del otro fue, en algunos momentos, emocionante y abrumador. Activó su sensibilidad y adaptabilidad cultural, sintiéndose fortalecidos a la vez por sus experiencias. Desarrolló sus habilidades culturales y personales de empatía. Los participantes comentaron que superaron muchos prejuicios culturales pre-existentes y que aumentó su respeto hacia sus anfitriones, su cultura y su patrimonio. La formación cultural transnacional y transpatrimonial es un recurso valioso para concienciar sobre el valor del patrimonio cultural – viejo y nuevo, cercano o lejano – y para centrar el interés en las similitudes y en las conexiones culturales. Fomenta y favorece el entendimiento mutuo y el respeto entre diferentes comunidades, etnias, religiones, etc., y aumenta la tolerancia: se aceptan y se aplauden las diferencias. Es la herramienta perfecta para dotar a niños y jóvenes europeos de una perspectiva y actitud positiva hacia sus sociedades y sus rápidas transformaciones.

Educación patrimonial en el día a día de la escuela.

Los distintos tipos de sistemas educativos y currículos nacionales afrontan diversos retos para implantar la educación patrimonial en los colegios. Estos retos se manifiestan en una falta de recursos, de materiales de aprendizaje, de tiempo o incluso de interés por parte de los profesores y de los alumnos. Sin embargo, en Heritage Hubs se vio claramente que es posible conseguir un impacto significativo y duradero con relativamente poco esfuerzo. Se puede conseguir una mayor visibilidad del patrimonio cultural integrándolo como un elemento de la vida diaria de la escuela, es decir, hacer que esté siempre presente destacándolo y centrando la atención en los elementos cotidianos del patrimonio cultural que están presentes en el colegio y en su área de influencia. Se puede organizar una visita anual a un lugar de patrimonio local (incluso un sitio elegido por los propios alumnos y sin que tenga mayor importancia como sitio de patrimonio); participar en celebraciones locales de diferentes tradiciones; elegir un elemento patrimonial y preparar una presentación de pósters

para mostrarlo en el colegio; animar a grupos minoritarios del colegio o de la comunidad local para que den a conocer su patrimonio a otros grupos; aprender deportes populares o canciones de otras culturas, etc. Estas actividades pueden realizarse una vez a lo largo del año académico o convertirse en una parte de la rutina cotidiana de la escuela.

Deconstrucción de “nuestro patrimonio”

Cuando, como formadores, profesores o padres, hablamos de “nuestro patrimonio cultural”, debemos prestar atención a quiénes somos “nosotros”. ¿Qué queremos decir por “nosotros” cuando nos referimos a “nuestro patrimonio”? La existencia de varios grupos minoritarios en Europa – sean étnicos, lingüísticos, religiosos o de orientación sexual – cuyas voces acaban de salir en el debate sobre ‘nuestro patrimonio cultural’, pone en cuestión la percepción general de que el mismo está definido, es conocido y ha sido bien investigado. Si miramos a Europa desde la perspectiva de las minorías, descubrimos también un patrimonio cultural silencioso (incluso silenciado), cuyo conocimiento es esencial para la construcción de una Europa polifónica y unida. La participación activa de niños, jóvenes y minorías en la definición de lo que es “patrimonio”, y lo que es su patrimonio, debe ocupar un lugar central en estos procesos.

El patrimonio cultural es divertido

Para terminar, aprender de y sobre el patrimonio cultural, considerar su propia relación con el patrimonio cultural, es divertido. Compartir e implicarse en él de una forma original y atrevida es un proceso creativo que anima al desarrollo de nuevas vías para de expresarlo, interpretarlo y presentarlo en sitios y contextos inéditos.

ANEXO 4: ¿QUÉ PATRIMONIO CULTURAL ES IMPORTANTE PARA TI?







ANEXO 5: CRÉDITOS DE LAS FOTOS Y ACTIVIDADES

Fotos por orden de aparición

Alumnos procedentes del Colegio Amorós (Madrid) y de la Escuela Primaria Miroslav Antic (Belgrado) visitando Madrid. © 2019 FSMG

Alumnos del colegio Hakkalan (Lammi), del colegio Harjun (Lohja) y del IES Villegas (Nájera) compartiendo la danza tradicional española del árbol. © 2019 FSMC

Alumnos de la Escuela Primaria de Dura Jaksic (Zajecar) y del Colegio Estudio (Madrid) visitando un monasterio ortodoxo en Serbia. © 2019 FSMG

Alumnos del CRA Entrevalles (San Millán de la Cogolla y Anguiano) y del colegio Harjunrinteen (Riihimäki) visitando Helsinki. © 2019 AHEF

Alumnos de la escuela Winellska (Kirkkonummi) y del colegio de primaria Ilija Garasanin (Grocka) en Porkkala. © 2019 AHEF

Alumnos jugando a Kahoot. © 2019 AHEF

Alumnos visitando una iglesia medieval en Lammi. © 2019 AHEF

Alumnos bailando la danza española del árbol. © 2019 AHEF

Alumnos explorando sitios del patrimonio en las montañas de La Rioja. © 2019 AHEF

Alumnos en la Galería Nacional Ateneum en Helsinki. © 2019 AHEF

Alumnos preparando bollos de canela. © 2019 AHEF

Alumnos en una excursión a caballo. © 2019 AHEF

Alumnos jugando al béisbol finlandés. © 2019 AHEF

Alumnos disfrazados de romanos en el yacimiento de Felix Romuliana. © 2019 UDC

Alumnos en Zaječar jugando al juego de mesa romano rota. © 2019 UDC

Un grupo de Sami de distintas generaciones visitando un lugar de importancia histórica y de patrimonio común. © 2016 Päivi Makka / Suomen Kulttuuriperintökasvatuksen seura. Proyecto Nurkan takana.

The Mods at Uppsala, Suecia en 1966. Imagen deUppsala-Bild, bajo licencia CC BY-NC-ND 4.0. Imagen de Europeana.

Kalik, a Danish punk rock band. Imagen de Johdelounge, bajo licencia CC BY-SA 3.0.

The Defense of the Sampo.Kalevala boceto de escena mitológica para los frescos de la cúpula del Pabellón Finlandés en París 1900. Cuadro de Akseli Gallen-Kallela. Imagen de Europeana, bajo licenciaCC0 1.0.

Icono representando a San Juan eremita y escenas de su vida.Icono de San Juan el eremita y escenas de su vida . Imagen de Europeana, bajo licencia CC BY-ND 4.0.

Slava, celebración familiar en Serbia en honor de San Juan Bautista. . Imagen de Goran Andjelic, de dominio público.

Castellers, Barcelona,España. Imagen deEuropeana, bajo licencia CC BY-NC-SA 4.0.

La lección de dibujo. Cuadro de Abraham van Strij. Imagen deEuropeana, bajo licencia CC Public Domain Mark 1.0.

Fabula Festival 2010. Coros eslovenos cantan los poetas eslovenos. Imagen de Maša Pfeifer. Bajo licencia CC BY-ND 4.0. Imagen deEuropeana.

Tarjetas de patrimonio cultural europeo.© 2019 AHEF

Instrumentos Gamelan en miniatura, Java. Imagen deEuropeana, bajo licencia CC BY-NC-SA 4.0.

ELLA IN BERLIN. Ella Fitzgerald - Mack the Knife. Imagen deEuropeana, bajo licencia CC BY-NC-ND 4.0.

Lucha libre en los Juegos Escoceses. Braemar Films Limited. Imagen deEuropeana. CON DERECHOS DE AUTOR.

Escultura ibérica (Porcuna, Jaén, España), Siglo 5 AC. Bajo licencia CC BY-NC. Imagen deEuropeana.

Bahrain Fort, UNESCO Patrimonio Mundial.Imagen por Martin Falbisoner. Bajo licencia CC BY-SA 4.0.

Alumnos en la fortaleza de la isla de Suomenlinna. © 2019 AHEF

Alumnos en la Plaza del Senado en Helsinki. © 2019 AHEF

Alumnos en la fortaleza de Belgrado. © 2019 AHEF

Alumnos en el Monasterio de Suso. © 2019 FSMG

Enseñando a los niños a bailar sobre zancos en Anguiano, España. © 2019 FSMG

Alumnos en las montañas de La Rioja, España. © 2019 AHEF

Alumnos en una hípica local en Grocka, Serbia. © 2019 AHEF

Alumnos en una pista de atletismo local en Lammi, Finlandia. © 2019 AHEF

Alumnos en Lago Hirvijärvi. © 2019 AHEF

Alumnos junto a un cañón en la isla de Suomenlinna. © 2019 AHEF

Monasterios de Suso y Yuso, San Millán de la Cogolla, La Rioja, España.

Patrimonio Mundial desde 1997. © 2019 FSMC

Fortaleza de la isla de Suomenlinna, Finlandia. Patrimonio Mundial desde 1991. Imagen de Julius Jansson en Unsplash.

Liverpool Ciudad marítima y mercantile, UK. Patrimonio Mundial desde 1997. Imagen de Jean Carlo Emer en Unsplash.

Las Dolomites, Italia. Imagen de Valdemaras D. en Unsplash.

Festival de flamenco Poster (1970). Consejería de Cultura, Junta de Andalucía, España. Imagen de Europeana In copyright, uso para fines educativos permitido.

Haciendo tikkupulla (bollos de palo). © 2019 AHEF

Slavski kolac. © 2019 AHEF

Bailando la jenikka. © 2019 AHEF

Alumnos haciendo plumas. © 2019 AHEF

Alumnos jugando a floorball. © 2019 AHEF

Stari Most / Puente de Mostar en Bosnia and Herzegovina. Imagen de Steph Smith en Unsplash.

Yacimiento de Palmira, Siria. Imagen de Unesco, bajo licencia Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 IGO.

La sauna finlandesa está en proceso de inclusión en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Unesco. © 2019 AHEF

Alumnos celebrando la fiesta de Lucía. © 2019 AHEF

Alumnos jugando a mölkky. © 2019 AHEF

Alumnos haciendo bollos de canela. © 2019 AHEF

Haciendo vino en La Rioja. © 2019 AHEF

Representación de la vida de Sor Marcela de San Félix. © 2019 María Luengo

Alumnos probando diferentes tipos de zumos de fruta caseros en Finlandia. © 2019 AHEF

Alumnos celebrando Slava y rompiendo slavski kolac. © 2019 AHEF

Templo de Khao phra vihar en la frontera entre Tailandia y Camboya. © Aleksandra Nikolić

Knitted rug. Imagen de Marat Gilyadzinov en Unsplash.

Torres humanas en España. Imagen de Angela Compagnone en Unsplash.

Una joven tocando el harpa . Imagen de Heidi Yanulis en Unsplash.

Molinos de viento en los Países Bajos . Imagen de Cynthia De Luna en Unsplash.

Puppetry. Imagen de Sagar Dan en Unsplash.

¿Puede la robótica convertirse en un nuevo patrimonio europeo? © 2019 AHEF

¿Puede el floorball unir a la nueva generación de europeos? © 2019 AHEF
Nube de palabras de bienes patrimoniales propuestos como patrimonio común europeo. © 2019 AHEF

Bailando con zancos en España. © 2019 AHEF

Andando con zancos en Finlandia. © 2019 AHEF

Stafettkarnevalen en Finlandia. © 2019 AHEF

Stafettkarnevalen en Serbia. © 2019 AHEF

Biblioteca Oodi en Helsinki, Finlandia. © 2019 AHEF

Biblioteca del Monasterio de Yuso. © 2019 Mariola Andonegui

Alumnos representando una escena del cuadro de Sor Marcela de San Félix.
© 2019 María Luengo.

Reproducción fotográfica del cuadro original. Imagen de Ignacio Suárez
Llanos. Dominio público.

El juego del teléfono roto. © A. Nikolić.

Alumnos en un taller de vidriería, Riihimäki, Finland. © 2019 AHEF

Alumnos haciendo caligrafía medieval e ilustraciones en San Millán de la
Cogolla. © 2019 AHEF

Alumnos en el Museo Degerby Igor en Porkkala. © 2019 AHEF

Participantes en Heritage Hubs visitando la Fortaleza de Belgrado. © 2019
AHEF

Adultos enseñando a los niños la danza de los zancos de Anguiano. © 2019
AHEF

Haciendo la colada como en el año 1903. © 2016 Ilana Rimón / Suomen
Kulttuuriperintökasvatuksen seura. Proyecto Nurkan takana.

Adultos enseñando a jóvenes cómo se cosía a principios del siglo XX. ©
2016 Ilana Rimón / Suomen Kulttuuriperintökasvatuksen seura. Proyecto
Nurkan takana.

Colección de objetos personales de los alumnos. © A. Nikolić.

Alumnos disfrazados para una representación. © 2019 AHEF

Entrevistas con alumnos . © 2019 AHEF

Alumnos en un estudio. © 2019 Mariola Andonegui

Alumnos haciendo selfies. © 2019 AHEF

Alumnos grabando su vídeo sobre el patrimonio. © 2019 AHEF

Actividades por orden de aparición

Actividad: ¿Qué es el patrimonio cultural europeo?

Este ejercicio y los materiales que lo acompañan han sido desarrollados por la Agencia Finlandesa de Patrimonio y la Asociación para la Educación Patrimonial en Finlandia bajo licencia CC BY 4.0. Los ejercicios originales están en finés y sueco.

Actividad: Preservación del Patrimonio – Ejercicio de Postales:

Agentes de deterioro (© 2015 K. Frangova, ICCROM International Summer School for Teaching and Learning Skills in Conservation and Science 2015)

Rueda de la sostenibilidad. © 2019 AHEF

Actividad: Patrimonio cultural y rueda de la sostenibilidad.

La herramienta forma parte de la implementación de la Convención de la UNESCO para Salvaguardar el Patrimonio cultural inmaterial en Finlandia. Se ha desarrollado dentro del proyecto de cooperación cultural de los países nórdicos “Creatina new precises of sustainability - Cross-sectorial creativity in the era of climate change”. Los miembros del equipo proceden de la Agencia Finlandesa de Patrimonio, el Centro de Promoción de las Artes de Finlandia, Centro de Investigación sobre el Futuro/Universidad de Turku, la Asociación de Formación en Patrimonio cultural, el Instituto Finlandés de Música Folklórica y Humap © 2019.

Actividad: Presentando el patrimonio cultural a la lista de Unesco.

Este ejercicio se basa en un ejercicio similar desarrollado por la Agencia Finlandesa de Patrimonio y la Asociación de Educación Patrimonial en Finlandia bajo licencia CC BY 4.0. Los ejercicios originales están en finés y sueco.

Actividad: Narrar la historia de un fenómeno relacionado con el patrimonio cultural.

Este ejercicio y los materiales de apoyo han sido desarrollados por la Agencia Finlandesa de Patrimonio y la Asociación de Formación en Patrimonio cultural en Finlandia con derechos de autor y bajo licencia CC BY 4.0. Los ejercicios originales están en finés y sueco.

[Actividad 2] Transmisión Cultural – el Juego del Teléfono Roto
© 2015 A. Nikolić. Esta actividad ha sido desarrollada por A. Nikolić, como herramienta didáctica dentro del proyecto de investigación “The Role of artefacts in cultural transmission”.

DATOS DE CONTACTO

¿Quieres saber más acerca de Heritage Hubs, la educación patrimonial o contactar con nosotras por cualquier otro motivo? Envía un correo electrónico a info@kulttuuriperintokasvatus.fi o contacta con nosotras directamente.

Kati Nurmi
nurmi.kati@googlemail.com
+358 400 937 081

Aleksandra Nikolić
sashnikolic@gmail.com
+38 164 230 7656

Mariola Andonegui Navarro
mariolandonogui@gmail.com
+34 669 600 050

CONSORCIO DEL PROYECTO



[Association of Cultural Heritage Education in Finland](http://www.kulttuuriperintokasvatus.fi)
(coordinator)
Hallituskatu 2 B, 00170 Helsinki, Finland
<https://www.kulttuuriperintokasvatus.fi>
info@kulttuuriperintokasvatus.fi



Urban Development Centre
Perside Milenković 1, Belgrade
Serbia
<https://www.udc.rs>
office@udc.rs



[Fundación San Millán de la Cogolla](#)
Plaza del Convento s/n
26226 San Millán de la Cogolla, (La Rioja)
España
www.fsanmillan.es/
fundacion@fsanmillan.es



[VITECO elearning solutions](#)
37 Mario Sangiorgi street
95129 Catania (Italy)
<https://www.vitecolearning.eu/en/>

